



[EL PAÍS](#)

- [Portada](#)
- [Internacional](#)
- [Política](#)
- [Economía](#)
- [Cultura](#)
- [Sociedad](#)
- [Deportes](#)

[Ir a internacional](#)
[Blogs Internacional](#)

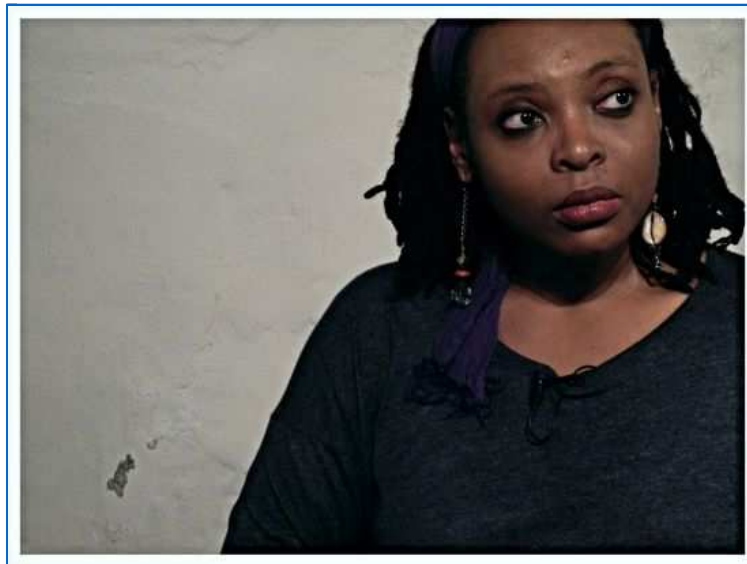
África no es un país

"Salvo por el nombre geográfico, África no existe", decía Ryszard Kapucinski. Y sí, desde Europa, acostumbramos a simplificar su realidad hasta hacerla una y pobre, catastrófica y dependiente. Pero África es un continente: 55 países, mil millones de personas, multiplicidad de mundos, etnias, voces, culturas... África heterogénea y rica contada desde allí y desde aquí. Un blog coral creado y coordinado por [Lola Huete Machado](#).



Las pequeñas grandes historias de Léonora Miano

Por: [Ángeles Jurado](#) | 26 de noviembre de 2013



Léonora Miano (Duala, Camerún, 1973) tiene la voz tersa y grave y el hablar sereno. Luce vaqueros, botas y un sencillo jersey oscuro. Libera su cara de interferencias con un pañuelo morado, que atrapa sus rastas y las dirige hacia los hombros y la espalda. Parapeta sus grandes ojos oscuros tras unas gafas de pasta negra. Las manos se mueven libres de todo ornamento, salvo por un sencillo anillo de plata. En sus pendientes, destaca un caurí que recuerda al continente del que procede y contra cuyo nombre se rebela: **África**.

Léonora Miano entiende que África es una construcción europea que se ha impuesto a los habitantes de su continente y que no tiene sentido para ellos. Prefiere autodenominarse subsahariana. Por lo menos, hasta el día en que aquellos a los que definimos como africanos puedan dotar de contenidos propios, ellos mismos, ese cajón de experiencias y estereotipos etiquetado como África.

"África es un nombre que heredamos de la voluntad europea, se corresponde a un proyecto que Europa tenía para nosotros", apunta. "La voluntad europea trazó las fronteras de nuestros países. Somos juguetes de Europa. **África habla de dominación y de alienación. Es una palabra que define nuestra realidad actual, pero aspiro a que no sea nuestro futuro. África es un término que refleja nuestra falta de capacidad para definirnos a nosotros mismos**".

Léonora Miano pasó apenas 48 horas en Agüimes (Gran Canaria) durante el [Festival del Sur](#). Era la protagonista del programa *Letras Africanas*, de [Casa África](#), y venía a hablar de lo que le interesa y preocupa, empezando por su última novela, [La saison de l'ombre](#) (la estación de la sombra). Es la séptima que firma y se suma a dos libros de cuentos y una recopilación de textos de conferencias, aparecidos todos durante los últimos veinte años de su vida, que han transcurrido en Francia. Esta novela, precisamente, la hizo acreedora apenas unas semanas más tarde del **premio Fémina, uno de los galardones literarios franceses más prestigiosos**, creado en 1904 por un grupo de periodistas mujeres cansadas de que el Goncourt recayese sistemáticamente en hombres.

Léonora Miano explicó que su literatura nació como expresión artística, pero ha virado a trabajo de reivindicación de una historia poco contada. También a sanación de coincidencias. **Para ella, los subsaharianos han conformado una percepción de sí mismos degradada** tras años de colonialismo y relaciones perniciosas con Occidente y es imperioso rehabilitar esa conciencia degradada. Recuerda que "el mundo que construimos es un reflejo de nuestra autoimagen".



[La saison de l'ombre](#) es -entre otras cosas- un viaje por la diversidad de la **zona central del continente africano en pleno siglo XVIII**, que pretende "restituir la vida de las comunidades subsaharianas frente a su encuentro con Europa". Espiritualidad, arquitectura, textiles, armas, objetos cotidianos, creencias y, sobre todo, las pequeñas grandes historias de ausencia de los que escaparon a las razias negreras pero perdieron a seres queridos. **Su trabajo de documentación se desarrolló en museos y entre las páginas de estudios de antropólogos y otros expertos, lecturas que cruzó y comparó para crear un marco. Una vez dibujado el marco, animó a sus personajes con sentimientos universales y sin fecha de caducidad. Noveló la pérdida y la resistencia.** También la manera en que la historia que vemos en los libros afecta a las pequeñas historias de la gente corriente. *La saison de l'ombre* no es una novela histórica: es un libro que habla del aspecto humano de la Historia.

"Para mí, como subsahariana, es importante leer nuestra historia, pero que sea nuestra lectura -puntualiza- Tenemos que poner en valor sus figuras, elegir héroes, saber decir quién es un héroe, a pesar de que la historia oficial no lo haya reflejado así. **La historia de la trata negrera es dolorosa, porque cuesta destacar figuras heroicas.** *La saison de l'ombre* no es una novela sobre el comercio negrero como tal, si no sobre la desaparición de un mundo tras el encuentro algo brutal con Europa. También sobre las posibilidades de renacimiento que existen. Siempre que quede alguien que sobreviva y recuerde, quedará algo de ese mundo. Es una novela sobre las posibilidades de reinventarse".



En *La saison de l'ombre* no se mencionan fechas, puesto que los protagonistas son subsaharianos que cuentan sus historias desde sus perspectivas. **"Lo que no existe para ellos, no está en el texto. No se definen como africanos o negros. Para ellos, eso no tiene sentido.** Elegí el siglo XVIII porque se da una aceleración del tráfico de esclavos y un cierto desorden y elegí la visión de un pueblo del interior que se ve embarcado en algo que no entiende y que le sobrepasa, algo que ya han vivido otros pueblos de la costa. La restitución de la realidad en ese momento es más fácil que la del siglo XV, por ejemplo. Hay más acceso a documentación. Era un momento histórico más sencillo para que yo pudiera representármelo y novelarlo".

Léonora Miano aduce que la responsabilidad del novelista es inventar historias y reivindica para el escritor de ficción una libertad que no tienen los historiadores. También apunta con un dedo acusador a la trata, como germen de la situación de desconfianza entre comunidades que ha perdurado hasta hoy y origen de diferentes conflictos. Además, afirma que su intención con esta obra es hacer algo que no se hace normalmente en su continente: nombrar a los individuos y sus responsabilidades.

"Rara vez se habla de los que se quedaron en el continente -continúa- **Lo que me interesaba reflejar es cómo la trata negrera influyó en la intimidad de la población que la sufrió. Cómo se vivió en el plano privado. El lector toma conciencia de algo que no se cuenta en los textos sobre la trata y que es evidente. Habla de la pérdida de seres queridos. También de las formas de resistencia que se opusieron a esta situación. No de las armadas, aunque las hubo. Hablo de formas de resistencia individuales, quizás más frágiles pero igualmente poderosas para mí.** Del cautivo que se niega a caminar hacia la costa hasta saber por qué le llevan. Del que se niega a alimentarse, arriesgándose a perder la vida y desafiando las creencias de sus ancestros, que no aceptan el suicidio. De los que huyeron y tuvieron que refugiarse en tierra extraña y reinventar su vida".

Léonora Miano no disocia literatura y compromiso político, como no disocia el futuro de África de la experiencia de la Diáspora entendida en su sentido más amplio.

Pone su esperanza en los afroeuropeos, europeos de padres africanos e identidades múltiples, como su propia hija. Sobre todo, frente a la creciente ola de racismo y xenofobia que viven países como Francia. Opina que, **cuando los afroeuropeos hagan su entrada (masiva y próxima) en el territorio de la política, la realidad cambiará para mejor. Fundamentalmente, porque pertenecen a dos espacios y comprenden que ambos necesitan prosperar juntos.**

"Hay miedo al cambio en Europa. Es normal. Pero también se olvidan los cambios que Europa ha provocado en otros continentes, en otros mundos. Las civilizaciones que desaparecieron. Las civilizaciones desaparecen y se reinventan. **Estamos viviendo un retorno de la Historia.** Hoy un europeo desayuna café o té o chocolate, productos que le llegan de otros puntos del planeta. Las transformaciones son más rápidas y grandes que antes y no se pueden parar. Se puede conservar algo de la identidad y acompañar la mutación. Pero el cambio es inevitable", concluye.

Más información:

[Léonora Miano gana el Femina 2013 con una novela sobre la trata de negros](#)

Compartir

- [Eskup](#)
- [Facebook](#)
- [Tuenti](#)
- [Menéame](#)
- [Bitacoras](#)
- [iGoogle](#)
- [My Yahoo](#)
- [My Live](#)

Me gusta

A ti y a 6 personas más les gusta esto.

Twitter 7

1

- [Comentarios \(0\)](#)
- [Enlace permanente](#)
- 0

Tags:

- [Camerún](#)
- [Díaspóra](#)
- [Literatura](#)
- [Mujeres africanas](#)
- [Textos Ángeles Jurado](#)

Hay 0 Comentarios

Verifica el comentario

Vista previa del comentario

Publicado por: |

Esto sólo es una vista previa. El comentario aún no se ha publicado.



El comentario no se ha podido publicar. Tipo de error:

Se ha publicado el comentario. [Publicar otro comentario](#)

Las letras y números que has introducido no coinciden con los de la imagen. Por favor, inténtalo de nuevo.

Como paso final antes de publicar el comentario, introduce las letras y números que se ven en la imagen de abajo. Esto es necesario para impedir comentarios de programas automáticos.

¿No puedes leer bien esta imagen? [Ver una alternativa.](#)



Publicar un comentario

Si tienes una cuenta en TypePad o TypeKey, por favor [Inicia sesión.](#)

Nombre:

Correo electrónico:

URL:

Comentarios:

Sobre los autores

Lola Huete Machado. Redactora de El País y El País Semanal desde 1993, ha publicado reportajes sobre los cinco continentes. Psicóloga y viajera empedernida, aterrizó en Alemania al caer el muro de Berlín y aún así, fue capaz de regresar a España y contarlo. Compartiendo aquello se hizo periodista. Un buen día miró hacia África, y descubrió que lo ignoraba todo. Por la necesidad de saber fundó este blog.



Chema Caballero. Llegó a África en 1992 y desde entonces su vida giró en torno a sus gentes, su color y olor, sus alegrías y angustias, sus esperanzas y ganas de vivir. Fue misionero javeriano y llevó a cabo programas de educación y recuperación de niñ@s soldado en Sierra Leona durante dos décadas, que fueron modelo.



José Naranjo. Freelance residente en Dakar desde 2011. Viajó al continente para profundizar en el fenómeno de las migraciones, del que ha escrito dos libros, 'Cayucos' (2006) y 'Los Invisibles de Kolda' (2009), que le llevaron a Marruecos, Malí, Mauritania, Argelia, Gambia, Cabo Verde y Senegal, donde aterrizó finalmente. Le apasiona la energía que desprende África.



Ángeles Jurado. Periodista y escritora. Trabaja en el equipo de comunicación de Casa África desde 2007. Le interesa la cultura, la cooperación, la geopolítica o la mirada femenina del mundo. De África prefiere su literatura, los medios, Internet y los movimientos sociales, pero ante todo ama a Ben Okri, Véronique Tadjo y Boubacar Boris Diop, por citar solo tres plumas imprescindibles.



Chido Onumah. Reputado escritor y periodista nigeriano. Trabaja como tal en su país y en Ghana, Canadá e India. Está involucrado desde hace una década en formar a periodistas y mejorar el conocimiento y uso de los medios de comunicación en África. Es coordinador del centro panafriano [AFRICMII \(en Abuja\)](#), enfocado en la educación mediática de los más jóvenes. Su último libro se titula 'Time to Reclaim Nigeria' (Essays 2001-2011).



Akua Djanie. Así se hace llamar como escritora. Pero en televisión o en radio es Blakofe. Con más de tres lustros de carrera profesional, Akua es uno de los nombres sonados en los medios de su país. Residente en Reino Unido, fue en 1995, en uno de sus viajes a Ghana, cuando llegó su triunfo televisivo. Hoy vive y trabaja entre ambos países. La puedes encontrar [en su página, Blakofe](#); en la revista [New African](#), en Youtube [aquí](#) o [aquí...](#)



[50 años celebrando el día de África](#)

Otros autores

- [Jose Miguel Calatayud](#)
- [Gemma Parellada](#)
- [Marta Rodríguez Carrera](#)
- Rose Skelton
- Tendai Mandimika



Eskup

 **Lola Huete Machado** El oro asesino de Darfur - <http://cort.as/6j9v>


12/11/2013, a las 08:11

 **Lola Huete Machado** Un soldado del Ejército Nacional somalí en una carretera en obras en Afgoye (Somalia). La Misión de la Unión Africana en Somalia (AMISOM) ofrece ayuda en esta zona para mejorar carreteras y mejorar exportación de frutas a Mogadiscio. Foto Tobin Jones/Efe



11/11/2013, a las 15:59

Tweets

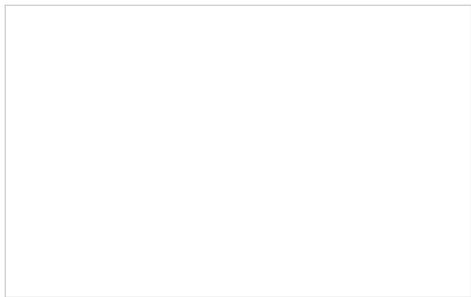
 **Véronique MANKOU**@verone 15m
It's time for Africa
[#Capacity4AllAfricanCountries](#)
[#QuiVivraVerra](#) RT @verone: My New StartUp Project: MALE [#UAV](#) System. [#UAS](#)
Retwitteado por Ángeles Jurado
[Abrir](#)

 **Ángeles Jurado**@Angeles_Jurado 27m
Tunisie : prison avec sursis pour un rappeur et une journaliste
jeuneafrique.com/Article/ARTJAW... via @jeune_afrique

 **Ángeles Jurado**@Angeles_Jurado 35m
BBC News - Paul Apowida: From Ghanaian

Publicar un nuevo Tweet...

Facebook



 **África no es un país**
Me gusta Te gusta esto.

 **África no es un país** compartió un enlace.

Las pequeñas grandes historias de Léonora Miano
blogs.elpais.com

Léonora Miano (Duala, Camerún, 1973) tiene la voz tersa y grave y el hablar sereno. Luce vaqueros, botas y un sencillo jersey oscuro. Libera su cara de interferencias con un pañuelo morado, que atrapa sus rastas y las dirige hacia los hombros y la espalda. Parapeta sus grandes ojos oscuros...

97 personas a las que se ha llegado
Hace 16 minutos

 **África no es un país** compartió un enlace.

Plug-in social de Facebook

MAPA



Archivo

noviembre 2013

Lun. Mar. Mie. Jue. Vie. Sáb. Dom.

1 [2](#) [3](#)
[4](#) [5](#) [6](#) [7](#) [8](#) 9 [10](#)
[11](#) [12](#) [13](#) 14 [15](#) 16 17
[18](#) [19](#) 20 [21](#) [22](#) 23 24
[25](#) [26](#) 27 28 29 30

Archivos

- [noviembre 2013](#)
- [octubre 2013](#)
- [septiembre 2013](#)
- [agosto 2013](#)
- [julio 2013](#)
- [junio 2013](#)
- [mayo 2013](#)

- [abril 2013](#)
- [marzo 2013](#)
- [febrero 2013](#)
- [enero 2013](#)
- [diciembre 2012](#)
- [noviembre 2012](#)
- [octubre 2012](#)
- [septiembre 2012](#)
- [agosto 2012](#)
- [julio 2012](#)
- [junio 2012](#)
- [mayo 2012](#)
- [abril 2012](#)
- [marzo 2012](#)
- [febrero 2012](#)
- [enero 2012](#)
- [diciembre 2011](#)
- [noviembre 2011](#)

Recomendamos

- [AddisRumble](#)
- [Afribuku](#)
- [Africa Confidential](#)
- [Africa Review](#)
- [Africa The Good News](#)
- [Africa Works](#)
- [African Arguments](#)
- [Africetime](#)
- [Baobab | The Economist](#)
- [BBC News Africa](#)
- [Casa África](#)
- [Centre d'Estudis Africans i Interculturals](#)
- [Dyes](#)
- [El armario de Yaïvi](#)
- [El Señor Kurtz](#)
- [FCAT](#)
- [Fundación Sur](#)
- [GlobalVoices](#)
- [GuinGuinBali](#)
- [Impatient Optimists](#)
- [International Reporting Project](#)
- [IPS Inter Press Service - Africa](#)
- [Jeune Afrique](#)
- [Mundonegro](#)
- [New African](#)
- [News24, South Africa's premier news source](#)
- [Pambazuka News](#)
- [Por fin en África](#)
- [Radio África](#)
- [Real Instituto Elcano](#)
- [Slate Afrique](#)
- [Telquel](#)
- [The Africa Report](#)
- [WhiteAfrican](#)
- [Wiriko](#)

Nube de tags

- [Abusos](#)
- [Angola](#)
- [Argelia](#)
- [Arquitectura](#)
- [Arte](#)
- [Artistas contemporáneos](#)
- [Botsuana](#)
- [Burkina Faso](#)
- [Burundi](#)
- [Cabo Verde](#)
- [Camerún](#)
- [Chad](#)

- [Cine](#)
- [Cine/Fotografía](#)
- [Colonialismo](#)
- [Congo](#)
- [Continente africano](#)
- [Cooperación](#)
- [Costa de Marfil](#)
- [Crónica de Viajeros](#)
- [Debates](#)
- [Deportes](#)
- [Derechos Humanos](#)
- [Desarrollo](#)
- [Díspora](#)
- [Documentos](#)
- [Economía](#)
- [Educación](#)
- [Elecciones](#)
- [Emergencias](#)
- [Etiopía](#)
- [Gabón](#)
- [Gambia](#)
- [Gastronomía](#)
- [Ghana](#)
- [Guerra](#)
- [Guerras](#)
- [Guinea Bissau](#)
- [Guinea Conakry](#)
- [Guinea Ecuatorial](#)
- [Independencia](#)
- [Iniciativas](#)
- [Internet y redes](#)
- [Kenia](#)
- [Liberia](#)
- [Literatura](#)
- [Malawi](#)
- [Mali](#)
- [Marruecos](#)
- [Mauritania](#)
- [Medicina](#)
- [Medio ambiente](#)
- [Moda](#)
- [Mozambique](#)
- [Mujeres africanas](#)
- [Música continental](#)
- [Namibia](#)
- [Nigeria](#)
- [Níger](#)
- [ONG](#)
- [Organizaciones](#)
- [Periodismo](#)
- [Personajes](#)
- [Política](#)
- [Propuestas](#)
- [Qué pasa en...?](#)
- [R.D. Congo](#)
- [Racismo](#)
- [RCA](#)
- [Religiones](#)
- [Safari de noticias](#)
- [Sanidad](#)
- [Senegal](#)
- [Sexualidad](#)
- [Sierra Leona](#)
- [Somalia](#)
- [Suazilandia](#)
- [Sudáfrica](#)
- [Sudán](#)
- [Sudán del Sur](#)
- [Sáhara](#)
- [Tanzania](#)
- [Teatro](#)
- [Tecnología](#)

- [Tendencias](#)
- [Texto de Tendai Mandimika](#)
- [Texto Ángel Gonzalo](#)
- [Textos autores invitados](#)
- [Textos Cheikh Séne](#)
- [Textos Chema Caballero](#)
- [Textos Chido Onumah](#)
- [Textos de AddisRumble](#)
- [Textos de Akua Djanie](#)
- [Textos de Gemma Parellada](#)
- [Textos de Marta R.Carrera](#)
- [Textos en inglés, francés o portugués](#)
- [Textos JM Calatayud](#)
- [Textos José Naranjo](#)
- [Textos Lola Huete Machado](#)
- [Textos Rose Skelton](#)
- [Textos Ángeles Jurado](#)
- [Togo](#)
- [Túnez](#)
- [Uganda](#)
- [Viajes](#)
- [Yemen](#)
- [Yibuti](#)
- [Zambia](#)
- [Zanzibar](#)
- [Zimbabue](#)

RSS

[Añadir este sitio a RSS >>](#)



El País

[EDICIONES EL PAIS, S.L.](#) - Miguel Yuste 40 – 28037 – Madrid [España] | [Aviso Legal](#)



GuinGuinBali
¿Sabes dónde vives?

Demba Moussa: "La izquierda europea es neocolonizadora"

TXEMA SANTANA

Islas Canarias | 28/10/2013

La campana suena como un trueno a las doce de la mañana. Demba Moussa Dembele, economista senegalés, está en punto en el bar acordado y no toma nada. Vamos a hablar de economía. Duda de la existencia de la izquierda política en Europa y si existe, dice, es neocolonizadora. Algo que le da un profundo asco. "Han dejado de pensar por sí mismos", dice. Hablamos de la cara A y B de China: "No son buenos samaritanos, pero no nos dicen como tenemos que vivir". Conozcan a Demba Moussa, un ideólogo de la economía del Sur.

La campana suena como un trueno a las doce de la mañana. Es la hora a la que Demba Moussa Dembele ha citado a GuinGuinBali en La Tartería de Agüimes. Hace diez minutos que está apoyado justo en frente, mirando al periodista, que no termina de creer que sea él. Llegó antes de tiempo. Inaudito. Demba es un destacado economista senegalés al que le gusta romper clichés y el primero lo hace con la presunta impuntualidad crónica africana. Militante antiglobalización, organizó el Foro Social Africano de Dakar en 2011 y es una de las voces más reputadas para opinar sobre la economía de su país y del continente africano. Hablemos de economía con un maestro.

¿Entiende la crisis europea? ¿Cómo ve a Europa?

Visto desde África, pienso que Europa está en una crisis muy profunda. Una crisis económica, ideológica y social. Para nosotros, lo que se llama crisis de civilización es exactamente lo que está pasando en Europa. Los grandes valores sobre los que descansaba Europa, se van derrumbando. La subida de la extrema derecha demuestra esta crisis, con la vuelta del racismo. El deterioro de la situación en Europa tiene consecuencias muy concretas en África. Hay un pesimismo generalizado en África acerca de lo que está ocurriendo en vuestro continente.

¿China es buen socio para África?

Tenemos una visión distinta a Europa en cuanto a China. Para Europa es una pesadilla, pero para nosotros es diferente. No nos hacemos ilusiones, China viene a defender sus intereses. Pero nos permite tres cosas. La primera es que es un contrapeso para África con respecto a Europa. Un ejemplo concreto: en agosto estuve en Níger diez días y allí los franceses habían dicho que no se podrían explotar algunos pozos petrolíferos hasta dentro de 20 años. Llegaron los chinos y los están explotando y el petróleo emerge. Francia mintió. Ahora, por ejemplo, Níger ha pedido a Areva volver a negociar los acuerdos sobre el uranio y si no accede a la demanda saben que están los chinos dispuestos a trabajarlos. La segunda cuestión es las infraestructuras. Los países europeos y Estados Unidos no habían accedido a equipar a los países con estas necesidades básicas. El caso de la República Democrática del Congo o Etiopía y la construcción de sus carreteras ha sido fundamental.

Además, China no nos dice como tenemos que vivir, al contrario que los europeos. Siempre nos mandan observadores para ver cómo hacemos las elecciones y ver si se han respetado estandartes internacionales, definidos por ellos mismos, claro está. Estamos hartos de esta hipocresía. China respeta nuestra soberanía.

Fantástico. Esa es la cara buena. La cara mala la podemos encontrar en el acaparamiento de recursos y en que nada es gratis, ¿no?

No son ningunos santos ni buenos samaritanos que vienen a regalar dinero a cambio de nada. Defienden sus

intereses. Si África tiene un crecimiento de más del 5% de media es por el aumento de la demanda de materias primas que ahora quieren también Rusia, India, China o Brasil. ¿Qué han hecho los occidentales desde el siglo XV en África? Explotar, robar, etcétera... como la República Democrática del Congo, que era propiedad del rey belga, por ejemplo. Y ellos, Europa, nos cuestiona que nos unamos a China. Que se vayan al carajo.

Hace unas semanas, la Fundación Mo Ibrahim dejó desierto el premio al mejor líder africano. Van cuatro veces en cinco años. En Senegal, de donde es usted, Macky Sall ha emergido y puede ser un líder reconocible, pero ¿Cómo afecta a la economía africana la falta de líderes fuertes?

Exactamente. Siempre hemos dicho que una de las grandes debilidades de África es la falta de líderes y de visión. Tenemos la unión africana que lo veo más como un sindicato de jefes de Estado que como un grupo de líderes que tengan visión de futuro de África. Uno de los problemas de los jefes de Estado de África es que le dan más importancia a la relación con los jefes de Estado coloniales que con los propios africanos, sobre todo el África francófona, la parte más débil del continente. África padece un grave problema de liderazgo y los presidentes de izquierda, cuando llegan al poder hacen más de lo mismo. El problema de los jóvenes que huyen de África evidencia una falta de liderazgo que es incapaz de atajar un asunto de extrema gravedad para nuestra sociedad.

¿Existen líderes políticos de izquierda en África?

Hay líderes que dicen que son de izquierda, porque entre ser de izquierda y decir que es de izquierda hay un trecho.

También pasa en Europa...

Hasta el presidente de Malí se presenta como un líder de izquierda de la internacional socialista. Y la ANC (Sudáfrica) también se ha aliado a los partidos comunistas y se puede decir que es el partido más de izquierdas de África. El presidente de Guinea Conakry siempre ha sido de izquierda e intenta hacer políticas de izquierdas, pero hay bloqueo económico y obliga hacia una huida hacia adelante.

Le pregunto por la izquierda africana y su existencia, pero también le pregunto si la izquierda europea le resulta neocolonizadora

Sí, la izquierda europea apoya intervenciones como la que hizo la OTAN en Libia. En el Frente de Izquierdas de Francia tengo un buen amigo que decía que no apoyaban a la OTAN, sino a la resolución de Naciones Unidas. Le dije: ya no saben ni pensar por ustedes mismos. No hay izquierda en Europa, hay individuos, pero ya no hay partidos.

¿Aniquila a la izquierda africana su debilidad económica que le hace ceder ante las potencias económicas? Hay un ejemplo paradigmático, como el caso de Sudáfrica post apartheid y la gran liberalización de empresas nacionales ¿Hasta qué punto la debilidad económica de las naciones africanas y su relación con las ex metrópolis hace invisible a la izquierda política en África?

Hay dos cosas de la que todos debemos ser conscientes. La mayor parte de los jefes de Estado africanos no han buscado cambiar la estructura general de la colonización. Por eso tenemos el Franco CFA, creado en los años 50 y que no tiene nada que ver con la realidad económica de nuestros países. Y los presidentes que han intentado cambiar la situación, como Tomas Sankara, Modibo Keita, Sékou Touré o Kwame Nkrumah, que fueron removidos de forma violenta. La situación, por ejemplo de Sankara, asesinado, frena a la izquierda y la divide, además de matarla. Si coincidieran dos o tres líderes africanos, por ejemplo en África Occidental, se podría generar una ola de progresismo como la que vemos en América Latina. Y nos hace falta.

¿Apuesta por una moneda única distinta al Franco CFA en África Occidental? ¿O podría extenderse al continente entero?

Yo soy partidario del combate contra el Franco CFA y en pro de la soberanía monetaria. Hace un año se realizó una conferencia internacional en Dakar sobre este asunto. Una parte de mi trabajo ahora es sobre esta moneda soberana africana. En África del Oeste, quince países hemos decidido tener una moneda única en 2020. En los dirigentes ya existe la conciencia de crear una moneda única diferente al Franco CFA y diferente a las monedas locales.

¿Dónde estaría el banco central?

Tenemos una agencia monetaria de África del Oeste en Sierra Leona. Ya existe. Escuche: tenga por seguro que en

2020 tendremos una moneda única diferente a la impuesta por Francia. La Unión Africana, también, ha decidido a otro nivel tener una moneda única para todo el continente y los directores de los bancos centrales son conscientes de esta necesidad.

Será un paso complicado, Nigeria tendrá una superpoblación y un gran mercado interior; o la diferencia entre otros países petroleros, como Guinea Ecuatorial, que tienen un flujo económico muy distinto al de, por ejemplo, Liberia. Es el problema de Europa también, del Euro y las economías de la periferia de los centros de poder e industriales. ¿Qué prevé para África en ese aspecto?

Soy panafricanista y considero que los pequeños países son heredados de la colonización. Lo importante son los conjuntos y las grandes regiones. Pienso que lo bueno sería que la iniciativa de la moneda única llevara a los países a entenderse políticamente. Por eso, lo que usted dice del gigante de Nigeria hace que los pequeños países no quieran esa unión. Es inevitable.

El capitalismo tiene consecuencias. Lo vemos en América Latina, con su gran diferencia de clases, en Europa con el colchón que resta del Estado del Bienestar, pero en África y Asia, quizás, el capitalismo esté mostrando su cara más salvaje. Me entusiasma el hecho de la unión monetaria y la reflexión bondadosa que hace sobre la unidad de los pueblos. Pero ¿trabajan paralelamente en la unidad de derechos fundamentales de los pueblos africanos?

Es justo para esa unidad por la que luchamos en el Foro Social Africano. Esta unidad de derechos es lo que significa el nuevo modelo de desarrollo. Si no lo logramos, el capitalismo nos va a hacer enfrentarnos a una nueva situación de esclavitud en África. Justamente eso es lo que debería tener un programa política de izquierdas, un programa que defiende estos derechos y no sólo a la pequeña progresía urbana. Por eso hay que estar en contra de las grandes privatizaciones que propone el FMI y el Banco Mundial y sí a favor de los maltratados servicios públicos en África, para que el Estado pueda llegar a la población más marginada de los estados africanos. Y especial cuidado con el sector de la educación pública, que está siendo privatizado en África.

En el ciclo económico en el que se encuentra África, de fuerte crecimiento macroeconómico, emparejado a la contracción que sufre Europa puede hacer aumentar la migración interna en África ¿Qué estima al respecto?

Estas migraciones son inevitables y ya ocurren. Buscan buenas condiciones de trabajo mejores, no hay más. Las migraciones hacen inútiles las fronteras. Los grandes líderes como Amílcar Cabral tenían esta visión para el continente. Las relaciones comerciales transfronterizas existentes son más importantes que las que indican las estadísticas oficiales. Pongamos un ejemplo, Numa, en Senegal, pero en un punto cercano a las fronteras de Conakry, Bissau y Malí. La gente que acude al mercado semanal no se define como nacional de alguno de estos países, sino comerciantes que venden una cosa u otra.



Presentación. El director Jordi Cadena (c), junto a los actores Roser Camí (d) e Igor Szpakowski (i)

Cadena desmonta tópicos sobre la violencia machista

» EL REALIZADOR ESTRENA EN LA SEMINCI SU ÚLTIMO FILME

Una película «más de preguntas que de respuestas» y que trata de desmontar los tópicos que rodean a la violencia de género en el ámbito familiar, ha afirmado el español Jordi Cadena en el filme *La por* (*El miedo*), proyectado hoy a concurso dentro de la 58 Semana Internacional de Cine de Valladolid.

EFE / VALLADOLID

Cadena (Barcelona, 1947), más que a reflejar los tópicos de la violencia machista, invita a reflexionar sobre la «persistencia del mal» y la asimilación del maltrato, «como si fuera algo inherente a la sociedad», expuso en una rueda de prensa posterior a la proyección.

La por, basada en la novela *M* (2005), de Lolita Bosch, «no es una película de terror», ni tampoco una crónica social, sino que ha tratado de acercarse a la violencia machista «de una forma distinta», desde la mirada del protagonista adolescente de la familia

EL DETALLE

UNA AMERICANA

Ha competido también *Night moves*, de Kelly Reichardt, última apuesta del cine estadounidense en el festival, después de *Short Term 12*, de Destin Daniel Cretton, y de Paul Schrader con *The canyons*, en ambos casos el domingo y la última fuera de concurso. El festival ha dedicado un ciclo y un libro al realizador.

donde se inscribe el problema.

La historia, protagonizada por Igor Szpakowski, Roser Camí, Ramón Madaula y Alicia Falcó, transcurre en unas veinte horas donde el director subrayó, como elementos de expresión, los silencios y las miradas de los personajes para mostrar, sin necesidad de palabras, sentimientos como el miedo o la inquietud.

El regreso al largometraje de Jordi Cadena tras *Elisa K* (2010) será estrenado en las salas de cine el 22 de noviembre y es la última baza del cine español en la 58 Seminci, tras la participación de Mar Coll con *Todos queremos lo mejor para ella*, en la gala inaugural, y de Santiago Taberner con *Presentimientos*, el pasado. *La por* ha sido proyectada junto al filme *Marina*, del belga Stijn Coninx, la biografía filmica y novelada del músico italo-belga Rocco Granata, nacido en 1938, con el trasfondo social del drama de los europeos que, a mediados del siglo XX, buscaron en las minas belgas el sustento de sus familias.

CRÍTICA MÚSICA

«La propuesta transita airosa por el arriesgado hilo de la sexualidad sin caer en la zafiedad» ➔ C.D. Aranda

La sal de la vida

Decamerón negro

FIGHA

Teatro Auditorio de Agüimes. Festival del Sur Encuentro Teatral Tres Continentes. 20 de octubre.

Dirigida y escrita por: Santiago Sánchez y Hassane Kassi

Intérpretes: Claudia Kouyaté, Coelho (Angola), Gorsy Edu (Guinea), Yolanda Eyama (Guinea), Sara Nieto (Madrid) y Juan José Rodríguez (La Habana).

Escenografía: Dino Ibáñez

Coreografía: Paloma Díaz

En estos tiempos que corren parece que todo son obstáculos para alcanzar la felicidad. Por eso, la propuesta de *Decamerón negro* de L'Om Imprebis parece más oportuna que nunca.

El montaje usa la sensualidad de la danza y la energía de la percusión para recordarnos que mientras tengamos capacidad para reír, sentir, jugar, fantasear y bailar podemos vivir momentos inmensamente felices. Y eso es lo que proporcionó al público que acudió al cierre del Festival del Sur este espectáculo fraguado con el erotismo y la picardía que destilaban las ancestrales historias narradas por cinco versátiles artistas, capaces de expresarse con la misma elocuencia a través de la música, la danza y la palabra.

Las viejas narraciones originarias del Alto Volta, que el griot Hassane Kassi Kouyaté ha compartido a través de este montaje, ofrecen bellas y poéticas explicaciones del descubrimiento de la sexualidad por parte de los primeros habitantes de la tierra, epopeyas sobre cómo los hombres buscaron en lo más profundo de un bosque

ATENCIÓN A...

A la versatilidad de los cinco actores, capaces de expresarse de forma eficaz a través de la danza, la música y la palabra.



la fuente de placer de las mujeres y de cómo ellas les devolvieron el favor regalándoles los extraños frutos de un árbol mágico.

Con este viaje por el imaginario erótico, los actores, que cambian de acento para trasladarnos a distintos escenarios, dan algunas claves de la misteriosa naturaleza de la pasión y el deseo.

A pesar de que el espectáculo se inspira en una tradición tan homófoba como la africana, el montaje hace un guiño a la homosexualidad a través de un tango exquisitamente interpretado por los dos actores masculinos. También lo intenta con el lesbianismo, con una historia que chirría porque se aleja del carácter arcaico y literario del resto de los relatos del espectáculo.

Así y todo, la propuesta firmada al alimón por Santiago Sánchez y Hassane Kassi Kouyaté, transita de forma airosa por el arriesgado hilo de la sexualidad sin caer en la zafiedad ni en la mojigatería, amparada por la sólida red de la poesía. Todo está al servicio de la alegría, porque la vida, sin un puntito de sal, es menos vida.

Pérez reivindica a la generación 'beat' en su debut literario

CANARIAS7 / LAS PALMAS DE GRAN CANARIA

Manuel Pérez Cedrés (1973, Tenerife) acaba de publicar la novela *El samurái desnudo* (Éride Ediciones). Su debut literario constituye un homenaje a la literatura estadounidense, en concreto al movimiento *pulp* y a la generación *beat*, dice el autor.

La novela, con una estructura que Pérez califica de transgresora, cuenta «la vida de un adolescente, su bajada a los infiernos y su convivencia con los demonios de las personas que se encuentran». El autor se ha basado referencias cinematográficas y literarias para recrear la vida en Estados Unidos.



Debutante. Manuel Pérez Cedrés.

Trescientos artistas celebran la historia cultural de Gáldar

EE / LAS PALMAS DE GRAN CANARIA

Grupos folclóricos, cantautores y otros artistas de Gáldar, hasta sumar un total de trescientos, participarán este sábado en un concierto en homenaje a la cultura de esa ciudad grancanaria promovido por su Ayuntamiento en el marco de

una semana dedicada a su historia que arranca hoy.

Agáldar, cultura y tradición es el lema bajo el cual se ha elaborado este programa de actos, que anoche se puso en marcha con la inauguración de una exposición de fotografías y durante la semana se desarrollarán varias conferencias.



GuinGuinBali
¿Sabes dónde vives?

Aminata Traoré: "Bush, Blair y Aznar deberían estar en la Corte Penal Internacional"

TXEMA SANTANA

Agüimes (Gran Canaria) | 20/10/2013

"En Europa encierran a los ancianos en residencias, aunque tengan casas y dinero. No lo puedo entender", dice Aminata Traoré que repasa en esta entrevista alguno de los asuntos candentes de África. La situación de Malí, la Corte Penal Internacional, la República Centroafricana o los movimientos LGTB sobre los que dice: "En cuanto a la homosexualidad los dominantes ya tienen una respuesta y empujan a los dominados a tomar la misma solución y al mismo ritmo".

Aminata Traoré siempre está rodeada de papeles. Escribe en servilletas, pide una hoja de la libreta del periodista para apuntar un detalle. Le dice a una auxiliar que le acerque una carpeta naranja, de papel, que cuando se abre está llena de notas manuscritas. "Estoy terminando un libro con algunas reflexiones", me adelanta. Aminata Dramane Traoré nació en 1947 en Malí, país del que fue ministra de Cultura y al que observa desde la indignación de la conciencia de una colonización efectiva. Referente en los movimientos sociales africanos, pasó unos días en Gran Canaria, en Agüimes, con sus "amigos del Festival del Sur". Charlamos antes de una comida juntos, programada por la organización. Cuando ponemos el punto y final a la entrevista, ella no va a comer. Se queda con sus papeles en la mesa de La Tartería. "Tengo que seguir escribiendo, *bon appétit*".

¿Qué tal se encuentra en las Islas Canarias?

Veo que hace el mismo tiempo que en África. Pensaba que haría más frío.

¿Echa de menos la paz en Malí?

Antes de la guerra Malí no vivía en una situación ideal, pero en cualquier caso, estábamos mejor que ahora.

¿Cómo están ahora?

Formo parte de la gente que piensa que seguimos bajo tutela política y económica de la antigua potencia colonial, Francia.

¿Y qué percibe Aminata Traoré en los ciudadanos de Bamako?

Hay un atisbo de esperanza. Veo que la gente ha recibido bien la salida de la crisis que conlleva las elecciones. Ahora hay que ver si el presidente tiene las manos libres para hacer lo que piensa.

Usted percibe que esta nueva situación sigue siendo un trato colonial. Y que ha sido un proceso de intensificación de la colonización la ocupación del norte, pero Aminata, ¿entiende usted que los ciudadanos del norte del país sí que tenían una necesidad de liberación?

La pregunta está mal planteada. Ocurre a menudo con los occidentales, que suelen hacer mal las preguntas. La cuestión es más bien cómo han llegado los islamistas a las ciudades del norte de Malí y no saber solo si los ciudadanos querían liberarse o no. Hay que saber por qué estaban allí y conocer la desestabilización que produjo la intervención militar en Libia.

Explicaré la situación: la guarda cercana de Gadafi eran tuaregs y para permitir la caída de Gadafi, Francia acordó con los tuaregs, de forma tácita, volver a Malí y quedarse con el Azawad; entonces Francia cerraría los ojos y permitiría la conquista del norte de Malí.

Europa hizo el viejo trabajo de generar el problema y solucionarlo en su beneficio

Divide y vencerás. El problema de Al Qaeda ha sido generado por la política internacional. Llevaba en la zona desde 2008 sin hacer nada y tras el acuerdo entre Francia y los tuaregs, anunciado en la televisión francesa, empezaron a hacer movimientos peligrosos.

Últimamente he visto entrevistas tuyas, también he leído numerosos artículos escritos por usted...y veo y leo a una Aminata Traoré más pesimista con los movimientos sociales africanos que nunca ¿Es así?

Los movimientos sociales han participado en concienciar a los políticos y alcaldes de África de forma general. Hemos llegado hasta ahí por ahora. Pero ¿cuál es nuestro verdadero problema? Los países occidentales y su modelo *capitalista tatcheriano* nos piden a nosotros, en África, resolver problemas que ellos mismos no han terminado de solventar, como la justicia social o la alta tasa de desempleo entre los jóvenes. África no tiene futuro en el sistema capitalista porque Europa necesita nuestra riqueza para sus soluciones.

Quiero saber su opinión sobre lo que está ocurriendo en la República Centroafricana

El problema de la República Centroafricana son sus diamantes y los recursos que hay en su subsuelo. Es un país muy rico. Sin embargo, se transforma esa situación económica diciendo que hay problemas interreligiosos y étnicos. En África la población ha convivido bien históricamente, pero se instrumentaliza la convivencia a través de los intereses económicos.

Existe un segundo problema y es que se confunde elecciones con democracia. La gente no tiene instrumentos de análisis suficientes para reflexionar acerca de su propia situación y piensan que el recurso de las armas es capaz de solucionar determinados problemas, que muchas veces viene de la perversión de la perspectiva económica.

Es dramático lo que está ocurriendo después del bombardeo de Francia en Malí. Ahora, venden esta solución como una historia de éxito para solucionar conflictos como en Siria o la República Centroafricana. Es para poder seguir exportándola y proponerla como forma de solucionar conflictos.

Esto es muy peligroso para África

El asunto es que en África no hay opinión pública, como en Europa, donde la opinión pública está harta de la guerra. El enfrentamiento de David Cameron con sus ciudadanos es un ejemplo. En África a la comunidad internacional se le pide que vengan a hacer la guerra, pero creo que se desconoce quién es la comunidad internacional.

Quiero preguntarle por la Corte Penal Internacional (CPI). En las últimas semanas ha habido muchas críticas de dirigentes africanos a la CPI, al considerar que solo juzga a África. Me gustaría saber su opinión al respecto.

Es racista y punto. Tomando la situación de Irak con la participación de Tony Blair, George Bush y José María Aznar, hablando de unas armas de destrucción masiva que nadie encontró, no pasó nada. Cuando hicieron una carnicería con centenares de miles de muertos, no pasó nada. Era intolerable, pero bueno, ya pasó. En África no es lo mismo: se criminaliza a determinados dirigentes que abusan de los ciudadanos. Se nos vende un modelo democrático que igual no nos conviene. Se nos vende un modelo democrático para ocultar un paradigma social y político que se esconde detrás.

A través de la criminalización individual se impide hablar de todo un sistema. Se individualiza. Es una parte más del capitalismo.

Se trata de un puzzle con varias piezas. En el norte están los indignados en diferentes países -EEUU, Grecia, España-, que protestan contra sus países, pero ellos no importan a los decisores. Para los países del sur hay varias herramientas, como el Consejo de Seguridad de Naciones Unidas con un Secretario General sin poder. Y luego hay que ver cómo las resoluciones acerca de Malí en Naciones Unidas han sido redactadas por Francia. El Consejo de Seguridad es una herramienta con la que se manipula el futuro de los países.

Luego está el monopolio de la moral. Dicen a estos negros y árabes los vamos a pillar por la parte de la moral y dicen que es para proteger a nuestra población, pero con sus decisiones nos desprotegen. Por otra parte están los dictadores africanos: Cuando el *bussiness* funciona, no hay problema; cuando su cuota de popularidad es insoportable, lo sustituyen. Causan las guerras y dan lecciones sobre cómo solventarla.

Una pregunta más, Aminata, quizás te parezca occidental: Quiero saber algo sobre su reflexión acerca de los movimientos LGTB en África y la incomprensión que reciben incluso desde personalidades progresistas africanas. Hay que tener en cuenta que hay penas de muerte, cadena perpétua, persecuciones, agravios, humillaciones ¿Ha pensado algo al respecto?

Nosotros no tenemos ese problema en Malí. La homosexualidad se vive de forma diferente en África, tal y como ocurre en occidente, donde hay diferencias por ejemplo entre Rusia y los países latinos. El escollo en África reside en que mucha gente no entiende la voluntad de hacer pública y oficializar la homosexualidad, como en las *gay pride*. En cuanto a la homosexualidad los dominantes ya tienen una respuesta y empujan a los dominados a tomar la misma solución y al mismo ritmo.

Nosotros en África también nos asustamos cuando, por contraponer un asunto sociológico, vemos como encierran a los ancianos en centros y hospitales, cuando la gente tiene casas y dinero como para acompañarlos. No entendemos como pueden poner en una residencia a las personas que te traen al mundo. Nosotros lamiramos, nos asombramos, pero no intervenimos en la política europea. Lo digo, porque la gente hace ese tipo de comentarios. Hacen paralelismos.

El problema se agrava cuando occidente hace de estas cuestiones una condición para obtener financiación. Los países que discriminan la homosexualidad no reciben financiación. Y es verdad que muchas cuestiones que se pueden observar, trabajar, hacer pedagogía, pero no con esta extorsión.

Son dificultades de la globalización cultural...

Estamos hablando de una cuestión que trata la intimidad de las personas, todo lo que tiene que ver con la sexualidad para nosotros significa mucho pudor. En occidente se puede pensar que para gozar de su sexualidad uno es libre de asumirla públicamente. Hay países en los que son impensables que dos jóvenes se besen en una plaza o en un banco. Para ello hay distintas esferas, cada uno se organiza de distinta forma. Yo puedo estar loca por usted pero no por eso le voy a besar en público. Con la *gay pride*, por ejemplo, hay una necesidad de mostrar, de hacer público.

En cualquier caso, condeno a los países que persiguen o castigan a los homosexuales por el simple hecho de serlo.

No vamos a despedirnos sin que le pregunte por la migración África-Europa y la criminalización de la misma, así como por el resurgimiento del racismo en el continente colonizador.

Pienso que es patético. Nosotros somos pobres en lo económico, pero los dirigentes occidentales tienen una pobreza moral grave, porque no pueden transmitir la verdad a su opinión pública. Siempre buscan una cabeza de turco para justificar el hecho de que están en un sistema mundial que es cínico. La verdad es que expolian los recursos de África y obligan a los africanos a irse del continente. Luego dicen que Europa está siendo invadida, cuando ellos son los invasores. Si se diagnostica mal, se remedia mal y Frontex es un ejemplo. Europa debe concienciarse de que es un continente de emigración, vive en un mundo global, pero sin embargo se sigue cerrando. Hay, una vez más, hay un doble discurso. Así de incomprendible es Europa.

El deseo occidental de controlar África

CANARIAS AHORA- | 18 de Octubre de 2013



Tres de las voces más influyentes del continente africano se encuentran en Agüimes en una mesa redonda acerca de las intervenciones militares occidentales en el continente vecino.

La crisis del capitalismo, la creciente

importancia estratégica de África y el ansia por controlar la producción de petróleo a escala mundial son las principales causas para las innumerables intervenciones militares occidentales en África.

Tres de las voces más influyentes del continente africano se reunieron este viernes a las 17:00 horas en Agüimes en una mesa redonda titulada *Intervenciones militares occidentales ¿Recolonizar África?* Este acto se enmarca en el programa del Festival del Sur que forma parte del proyecto europeo Redafrican. La mesa estuvo moderada por el filósofo Juan Montero.

Aminata Traoré

Fue ministra de Cultura y Turismo de Malí entre 1997 y 2000, cargo del que dimitió para "poder mantener su libertad de palabra". En julio de 2005, fue elegida para formar parte del Consejo de Administración del Servicio Internacional de Prensa. Ese mismo año presidió la Comisión de Organización del Foro Social Mundial Policéntrico de Bamako.

Galardonada con varios premios de su país y de Europa, Traoré es una de las voces intelectuales africanas más sobresalientes en la búsqueda de una alternativa en oposición a la mundialización liberal. Se declara "musulmana practicante a la vez que mujer moderna" y rechaza los clichés occidentales sobre la mujer africana. En la actualidad es la coordinadora del Foro para otro Malí (FORAM) y directora del Centro Amadou Hampaté Bâ (CAHBA).

Entre sus preocupaciones destaca el despertar de las conciencias de los africanos y africanas; la organización de la resistencia a la mundialización neoliberal y la propuesta de alternativas a la sumisión de los Estados africanos a las naciones ricas y a las instituciones financieras internacionales. Dedicó su vida a recorrer el mundo para defender los intereses de su pueblo y denunciar la dominación de Occidente sobre el África negra.

Escritora y ensayista, es autora de varios libros entre ellos *Lettre au Président des français à propos de la Côte d'Ivoire et de l'Afrique en général* (Carta al presidente de los franceses a propósito de Costa de Marfil y de África en general), 2005; y *L'Afrique humiliée* ('África humillada'), 2008.

Demba Moussa Dembélé

Economista formado en Francia y en EE.UU, trabajó para el Ministerio de Economía y Finanzas de Senegal en los años ochenta. A finales de los noventa, llegó al mundo de las ONG, trabajando sobre todo en investigación y capacitación para movimientos sociales, para, según él mismo afirma, poder oponerse más abiertamente a las políticas de las IFI [Instituciones Financieras Internacionales]. Forma parte del movimiento social mundial opuesto al neoliberalismo o a la globalización impulsada por las corporaciones. Ha participado en todas las ediciones del Foro Social Mundial (FSM) desde 2001, que en 2011, se celebró en Dakar y Moussa formó parte del comité organizador.

Boubacar Boris Diop

Novelista, ensayista, dramaturgo y guionista senegalés (Dakar, 1946), considerado uno de los grandes escritores actuales de África. Es autor de varias novelas, entre las cuales destacan *Los tambores de la memoria* (traducida al español por Casa África), *El caballero y su sombra* (nueva edición, Philippe Rey, 2010), *Murambi, le libre des ossements* (nueva edición, Zulma, 2011) y *Kaveena* (Ed. Philippe Rey, 2006). *La mona y sus monitos* es la versión francesa de su novela *Doomi Golo* (Ed. Papyrus Dakar, 2003), escrita originariamente en wolof y traducida por él mismo al francés. Es coautor junto a Odile Tobner y François Xavier Verschave de *Negrofobia* (Ed. Les Arènes, 2005) y autor del ensayo *África más allá del espejo* (Ed. Philippe Rey, 2007). Colaboró en 2008 en la obra colectiva *África contesta a Sarkozy*.

Entre 2004 y 2008, Boubacar Boris Diop fue profesor visitante en la Universidad de Rutgers (Estados Unidos) y desde marzo hasta septiembre del 2010 cubrió una plaza como profesor lector en la Universidad de Witwatersrand, en Johannesburgo. Fue director del periódico *Matin de Dakar* y actualmente colabora en varios diarios franceses, italianos, suizos y senegaleses. Es miembro del Foro Social Africano. También coordina talleres de escritura en varios países africanos y ha realizado trabajos como guionista, como fue el caso de la película *Un amour d'enfant*, de Ben Diogaye Bèye.

Los tres intelectuales y activistas africanos han estado en varias ocasiones en Gran Canaria y en el caso de Aminata Traoré y Demba Moussa Dembélé presiden las Asociaciones CAHBA y ARCADE, dos de los tres socios del Ayuntamiento de Agüimes en el Proyecto REDAFRICAN del programa de Cooperación Transnacional MAC 2007-2013 de la Unión Europea. El tercer socio es Cabo Verde, a través de la Asociación MINDELACT que en este Festival del Sur estará representado por Daniel Monteiro.

Puede ver esta noticia en la web [Canarias Ahora - El primer periódico digital de Canarias:](http://www.canariasahora.es/articulo/sociedad/deseo-occidental-controlar-africa/20131018133012416372.html)
<http://www.canariasahora.es/articulo/sociedad/deseo-occidental-controlar-africa/20131018133012416372.html>

'Decamerón negro' cierra el Festival del Sur. Santiago Sánchez, reconocido con el Cuchillo Canario del encuentro, explica las claves de la singular pieza de L'Om Imprebis » La obra se representa hoy en Agüimes



Sedución en las dos orillas del Atlántico. Santiago Sánchez dirige esta producción internacional que, tras su paso por Agüimes, estará tres semanas en los Teatros del Canal, en Madrid.

EROTISMO DE TRES CONTINENTES

El Festival del Sur Encuentro Teatral Tres Continentes llega hoy a su fin con el broche de oro que pondrá la compañía española L'Om Imprebis y La Maison de la Parole, con sede en Burkina Faso y Mali. Juntas han emprendido un proyecto que reúne las voces eróticas de las dos orillas del Atlántico.

C.D. ARANDA / LAS PALMAS DE GRAN CANARIA

El espectáculo *Decamerón negro* cierra hoy el Festival del Sur en el Teatro Auditorio de Agüimes. Esta singular propuesta fue creada por el director de L'Om Imprebis y por su colega, el narrador oral burkinés Hasanne Kouyate. «Es un espectáculo hecho a cuatro manos y muchas voces que nos llevan hacia atrás en los siglos por tener la suerte de contar con un griot auténtico», explica el director de la compañía española Santiago Sánchez. En su opinión, Kouyate es «un maestro de la palabra, que conoce las tradiciones y las historias que han sido contadas a lo largo de los siglos en África». Sánchez explica que estos relatos han sido la principal materia prima para elaborar la dramaturgia de *Decamerón negro*, un montaje que renueva el ciclo de la vida y ofrece una luz y una alegría en un momento de poco optimismo», subraya el maestro de escena acerca de la obra que se pondrá en escena hoy, a las 20.30 horas.

El texto, basado en la tradi-

EL DETALLE

UN BUEN FIN DE FIESTA

Según Santiago Sánchez, la alegría contagiosa e inocente de *Decamerón negro* conseguirá que todo el público que asista hoy al espectáculo acabe bailando al final de la función. «Vivimos un momento de cierta tristeza generalizada. Inyecciones de alegría como estas nos vienen muy bien», comenta el director. En su opinión, este montaje reivindica el teatro en su sentido más festivo y más antiguo. «Es una fiesta que renueva el ciclo de la vida y ofrece una luz y una alegría en un momento de poco optimismo», subraya el maestro de escena acerca de la obra que se pondrá en escena hoy, a las 20.30 horas.

ción erótica africana, se apoya en cinco pilares; los actores y bailarines de Cuba, Angola, Guinea Ecuatorial y España que lo pondrán en escena. «Son actores muy completos. Yolanda Eyama es una magnífica cantante, mueve el alma cuando canta; tenemos a la bailaora de flamenco Sara Nieto; a un actor muy completo como a Gorsy Edu, también al percusionista José Juan Rodríguez y a la cubana Claudia Coelho». Con una mirada ingenua y limpia, propondrán un viaje por la sensualidad del mundo entero a través de canciones populares y bailes de seducción; desde el tango al guaguancó.

«Es un espectáculo que va a entusiasmar al público canario. Desde su estreno, ha despertado en los que lo han visto interés, emoción y la alegría de vivir», comenta Santiago Sánchez sobre esta obra que se representó por primera vez en Alcalá de Henares en septiembre.

El carácter mestizo de la pieza también se reflejó en su proceso de creación, ya que el texto se trabajó en París con Kouyate, los ensayos tuvieron lugar en Madrid y los cursos de formación en Guinea Ecuatorial.

«Hemos dado forma a sueños y fantasías transmitidas de generación en generación. Partimos de esas voces —abunda Sánchez— para hablar de la necesidad de amar; de conocer al otro y de disfrutar de su cuerpo. Un sentimiento que, sin embargo, no es exclusivo de África».



Elenco. La obra cuenta con actores de Cuba, España, Guinea Ecuatorial y Angola.

Un incondicional del encuentro

La trayectoria de Santiago Sánchez ha estado unida a la del Encuentro Teatral Tres Continentes. «Hace 15 años empezé mi relación con el festival de Agüimes», explica el director, que entiende que la cita es doble-

mente importante porque propicia el encuentro profesional y humano de trabajadores de la escena de puntos distantes del planeta.

El director recibirá este año un Cuchillo Canario. «Es un reconoci-

miento muy emotivo para mí y un gran honor», explica el responsable de L'Om Imprebis, que tuvo un hito de su carrera en Agüimes, cuando estrenó *El Quijote*, que se mantuvo en cartel tres años seguidos.



Santiago Sánchez. «Lo mejor del festival es su calidad humana y que es un ejemplo de transformación de un municipio a través de la cultura»



'Un dios salvaje', de R. Polanski. | LP

Lunes, 21

Las Palmas de GC

De 11.00 a 14.00h y de 18.00 a 21.00h. Exposición artística 'Chaekgado'. Galería Saro León. C/ Villavicencio, 16. Las Palmas de Gran Canaria. La sala de arte acoge la exposición *Chaekgado* del artista coreano Lim Soosik. Se trata de una muestra de fotografías de diversas bibliotecas cosidas en una tela antigua, para ilustrar que las estanterías son el espejo del alma.

18.30 y 20.30h. Proyecciones de cine con 'Ibértigo'. Casa de Colón. C/ Colón, 1. Vegueta. Las Palmas de Gran Canaria. En el marco de la 11ª muestra de cine iberoamericano, la Casa de Colón proyectará *San Juan, la noche más larga* y *Efectos especiales* a las 18.30h, y, a continuación, *Lima, 2011* y *Germania* a las 20.30h.

20.00h. 'Un dios salvaje' en el Aula de Cine. Salón de actos de Humanidades (ULPGC). Las Palmas de Gran Canaria. El aula de cine de la ULPGC inicia hoy el ciclo *Juego de escenarios: El teatro en el cine* con la proyección de la película *Un dios salvaje* de Roman Polanski, adaptación de la obra teatral homónima de la autora francesa Yasmina Reza.

20.30h. Orquesta de Cámara: Budapest Strings. Teatro Pérez Galdós. Plaza de Stagno, 1. Las Palmas de Gran Canaria. El Teatro Pérez Galdós acoge a la orquesta más destacada de Hungría, la Budapest Strings, también de las orquestas de cámara más punteras de Europa con la colaboración de la Sociedad Filarmónica de Las Palmas de Gran Canaria.

20.30h. VIII Encuentro Gran Canaria Fotografía Digital 2013. Gran Canaria Espacio Digital. C/ Cádiz, 34. Schamann. Las Palmas de Gran Canaria. La 8ª edición del encuentro, titulada *Fashion, Beauty & Fantasy*, se celebra a partir de hoy hasta el 25 de octubre y dedicará su programa a desvelar las múltiples técnicas empleadas por los profesionales de la moda y la publicidad, entre otros ámbitos.

Municipios

Lunes, 21

Santa Lucía. 18.00 horas. Recogida de alimentos. La Agrupación Socialista de Santa Lucía llevará a cabo una recogida de alimentos no perecederos a partir de hoy y hasta el viernes 25 de octubre en la su sede de la calle Acusa 59, 1º (zona de las Oficinas Municipales de Vecindario), abierta desde las 18.00 horas hasta las 20.30 horas, y con el fin de ayudar a las familias de la localidad con problemas económicos.

De 10.00 a 21.00 horas. Exposición 'La magnificencia de lo moderno'. Casa de Colón. Vegueta. Las Palmas de Gran Canaria. Recoge los entresijos del nacimiento, en la década de 1930, de uno de los edificios más emblemáticos del Racionalismo en Canarias, el Cabildo de Gran Canaria. Un recorrido a través de los planos del arquitecto Miguel Martín y los diseños del interior y mobiliario de Juan Márquez. Colabora la FEDAC y es comisario de la muestra José Luis Gago Vaquero.

Lanzarote

09.00 a 13.00 h. Exposición y muestra de artes de pesca. El Centro Sociocultural La Tegala de Haría acoge una exposición y muestra de las artes de pesca, barquillos de vela y utensilios empleados, desde principios del siglo XX hasta la actualidad, en la actividad pesquera de Lanzarote. Se quiere recordar, valorar y dar a conocer los diferentes artes de pesca y barquillos utilizados por los marineros de esta isla.

De 10.00 a 13.30 y de 18.00 a 21.00 h. Pinturas en Arrecife. La pintora Begoña Hernández expone en la sala de arte municipal Charco de San Ginés la exposición *Lanzarote. naturaleza viva* que podrá visitarse hasta el 31 de octubre. La fascinación de Begoña Hernández por Lanzarote se confabula con su capacidad creadora para que cada paisaje atrape el mar, el cielo y la flora, creando a su vez una determinada y efectiva conexión entre el hombre y la naturaleza.

Fuerteventura

11.00 h. Concentración ante las oficinas de Bankia en La Oliva. Los vecinos de La Oliva y pueblos aledaños se concentran ante las oficinas de la entidad Bankia atendiendo a la llamada de la Asociación Cultural Raíz del Pueblo, para rechazar el cierre de las citadas dependencias bancarias. Los promotores entregarán a los responsables de Bankia un escrito avalado por más de un millar de firmas contra el cierre.



FIRMA

La soberanía de África, a debate

Bajo el título *Intervenciones militares occidentales, ¿recolonizar África?*, los intelectuales africanos Aminata Traoré, Demba Moussa Dembélé y Boucabar Moris Diop participaron el pasado viernes en una mesa redonda, en el marco del Festival del Sur del proyecto europeo Redafrican, donde expusieron la situación que atraviesa África y la necesidad de alcanzar una soberanía verdadera.

El teatro Pérez Galdós acoge hoy a la mejor orquesta de Hungría

Budapest Strings tiene un especial interés en atraer al público joven e introducir nuevas ideas y conceptos en sus conciertos.

LA PROVINCIA / DLP
LAS PALMAS DE GRAN CANARIA

La orquesta de cámara Budapest Strings, considerada la más destacada de Hungría y una de las más punteras de Europa, actuará esta noche en el teatro Pérez Galdós a las 20.30 horas. El concierto cuenta con la colaboración de la Sociedad Filarmónica de Las Palmas de Gran Canaria.

Karoly Botvay, uno de los fundadores de la orquesta, explica que "el proyecto surgió hace 36 años con un grupo de jóvenes músicos que amaban la música

de cámara pero no quería trabajar bajo la dictadura de un director, querían aportar sus ideas personales. La mayoría de las veces tocamos sin director".

Botvay se muestra preocupado porque "el público de la música clásica está disminuyendo, creemos que es importante acercar la música a los niños en la escuela y en la familia". Por eso, la Budapest Strings tiene un interés especial en atraer al público joven e introducir nuevas ideas y conceptos en sus conciertos. Además, con frecuencia presenta también a jóvenes intérpretes y composi-

tores con talento al público. La Orquesta fue fundada en 1977 por estudiantes recién graduados de la Academia Musical Franz Liszt en Budapest y en 1982 obtuvo el Primer Premio en el Concurso Internacional de Orquestas de Cámara de Belgrado.

Las entradas para este concierto se pueden adquirir en la taquilla del teatro Pérez Galdós, en horario de 11.00 a 16.00 horas y los días de concierto dos horas antes del comienzo de la función, en la taquilla del Auditorio Alfredo Kraus, en el horario de 16.00 a 21.00 horas.

Club La Provincia

DIRECTOR
Ángel Tristán Pimienta
León y Castillo, 39 bajo
Telf.: 928 479 400
epc@epi.es
ENTRADA LIBRE

Hoy Lunes 21 de octubre, 19.00 horas
'Música per se'

Nuevo espacio de este programa musical de Radio Canarias FM-103, creado y dirigido por Juan González Ojellón. Interviene el grupo Crash.

Miércoles 23 de octubre, 20.00 horas
Salir de la crisis:

propuestas de Attac
Ricardo García Zaldívar, presidente de Attac España, ofrece la conferencia *La salida de la crisis del sistema: las propuestas de Attac*.

laprovincia.es

LA EDICIÓN DIGITAL
DE LA PROVINCIA/DLP



Imágenes del partido UD Las Palmas-Real Murcia

Este domingo la UD Las Palmas no pasó del empate sin goles en su enfrentamiento con el Real Murcia. Los aficionados del club amarillo querrán ver la galería de imágenes y el vídeo con los momentos más destacados del partido que ofrecemos en La Provincia Digital. También puede leerse en la web la crónica del encuentro y la retransmisión minuto a minuto.

Radio Canarias

FM 103.0 / www.radiocanarias.es

Música per se

Programa que ofrece un lugar para actuaciones en directo en el Club La Provincia. Hoy a las 19.00 horas, con Juan González.

laprovincia.local@epi.es



La Asociación para las familias con Alzheimer

Hazte socio
Juntos podemos más

PromoFarma

- Salud
- Belleza
- Bebés

-70%

Tarifa Ardilla 7

LaProvincia-DiariodeLasPalmas

Las Palmas 25 / 17° |
 Arrecife 24 / 21° |
 P. Rosario 26 / 18°

Islas |
 Actualidad |
 Deportes |
 Economía |
 Opinión |
 Ocio |
 Vida y Estilo |
 Comunidad |
 Multimedia |
 Servicios

Las Palmas GC |
 Gran Canaria |
 Lanzarote |
 Fuerteventura |
 Canarias

ÚLTIMA HORA Llega a Lanzarote una patera con veinte inmigrantes, trece posibles menores

La Provincia » Gran Canaria

VOTE ESTA NOTICIA ☆☆☆☆☆ |
 |
 |
 |
 |
 Tweet 0 |
 Recordar

Agüimes

El Festival del Sur apuesta este año por los espectáculos de teatro callejero

T.Ll. Agüimes | 24.09.2013 | 23:00

Con menos presupuesto, pero con más espectáculos callejeros. El Festival del Sur, encuentro teatral tres continentes, celebrará desde el 16 hasta el 20 de octubre la edición número veintiséis con 24.000 euros menos de presupuesto que el año pasado, pero con un amplio repertorio de funciones teatrales al aire libre en Agüimes casco.

"Este año contamos únicamente con subvención municipal para el desarrollo de la muestra, ya que el Cabildo, Casa África y el Gobierno canario nos han retirado las ayudas", explicó Francisco González, concejal de Cultura de Agüimes, quien matizó: "Sin embargo, se ofrecerá una programación con una veintena de espectáculos y diferentes actividades complementarias, desarrolladas por 14 compañías teatrales procedentes de países latinoamericanos y africanos; por lo que la variedad cultural y la calidad del evento no se han visto afectadas". La muestra, para la que se prevé una asistencia de 7.000 espectadores, estrenará este año el escenario del Teatro Auditorio de Agüimes, que se sumará al Teatro municipal, Cruce de Culturas y los diferentes enclaves al aire libre, como la Plaza de Nuestra Señora del Rosario, la caseta del muelle de Arinaga y la fachada de la Iglesia de San Sebastián.

Como novedad de este año, el Ayuntamiento acercará el espectáculo de manera gratuita a los alumnos

ISLA de OFERTAS
Descuentos en restaurantes, ocio, belleza y más.

- 500 MB
- 1 cént./min.

contratar ahora





conectarse
registrarse

[Inicio](#) [Televisión](#) [Radio](#) [Noticias](#) [Deportes](#) [Participa](#) [Servicios](#) [Prensa](#) [Corporativa](#) [Mapa Web](#)

Noticias > Cultura

Envía tu noticia [RSS](#)

[PORTADA](#) [POLÍTICA](#) [ECONOMÍA](#) [SOCIEDAD](#) [SUCESOS](#) [INTEGRACIÓN](#) [CULTURA](#) [MUNDO](#) [DEPORTES](#) [AGENDA EMPRESARIAL](#)

Léonora Miano imparte una conferencia del ciclo 'Letras Africanas' en el Festival del Sur

La autora camerunesa, Gran Premio Literario del África Negra, desvelará las claves de su obra este sábado, a las 18.30 horas.

Cultura - 18/10/2013

Redacción web RTVC

Las novelas de Léonora Miano, autora camerunesa muy popular en el mundo francófono, han recibido premios como el Seligmann contra el racismo (2012), el Gran Premio Literario del África Negra (2012) o el Eugénie Brazier (2009).

Muy vendida en Francia, se trata de la escritora camerunesa contemporánea más conocida, después de Calixthe Beyala, y una de las diez mujeres camerunesas más populares del momento.

Léonora Miano protagoniza un encuentro literario que tendrá lugar este sábado, 19 de octubre, a las 18.30 horas en la Casa Museo Orlando Hernández, en Agüimes. La escritora es la invitada del ciclo Letras Africanas, organizado por Casa África y coordinado por Antonio Lozano, en esta ocasión en el marco del veterano Festival del Sur.

Léonora Miano nació en Duala, Camerún, en 1973 y se trasladó a Francia en 1991 a fin de completar sus estudios universitarios. Su carrera literaria, prolífica y premiada, se centra en temas de la diáspora y africanos y toca las identidades, el impacto de la geopolítica sobre la vida de las personas, las experiencias de la migración y el racismo. Con seis novelas en su haber, dos libros de relatos cortos, un texto teatral y una compilación de conferencias, la autora camerunesa pretende resituar a los pueblos subsaharianos y afrodescendientes en la globalidad de la experiencia humana.

Letras Africanas es un programa de Casa África que nace en el año 2009 con el objetivo de acercar al público español las principales voces de la literatura africana contemporánea.

De esta manera, Letras Africanas ha permitido la presencia en España de autores de la talla de Henri Lopes (República Democrática del Congo), Germano Almeida (Cabo Verde), Fatou Diome (Senegal), Moussa Konaté (Mali), Tanella Boni (Costa de Marfil), María Nsue (Guinea Ecuatorial), Veronique Tadjó (Costa de Marfil), Achmat Dangor (Sudáfrica), Abasse Ndione (Senegal), Jamal Mahjoub (Sudán), Boubacar Boris Diop (Senegal), Fatou Diome (Senegal), Emmanuel Dongala (República del Congo), Patrice Nganang (Camerún) o Alain Mabanckou (República del Congo).



imprimir

enviar



NOTICIAS POR ISLAS

ESPECIALES



Televisión en directo



Canarias Hoy
13:00

Ver programa

Radio en directo



Canarias en Punto 1ª
edición
13:00

Oír programa

TITULARES



Herido grave un niño de seis años atropellado a la puerta de un colegio



Hallan muerto a un indigente en el sur de Gran Canaria



Un detenido en relación con la muerte del médico en Güímar

[ver más noticias](#)

DEPORTES



Copa del Rey: La UD Las Palmas elimina al Hércules (3-0)

agenda

Y en el cine...

CAPITÁN PHILLIPS

Thriller. Cuenta la historia real de cómo el buque carguero estadounidense *Maersk Alabama* fue secuestrado en 2009 por un grupo de piratas somalíes. En este secuestro, el capitán, Richard Phillips (Tom Hanks), tuvo un papel determinante.

EL QUINTO PODER

Thriller. Julian Assange, creador de WikiLeaks, queda retratado en *El quinto poder*, película que muestra el proceso por el que se destapó uno de los mayores escándalos informativos de los últimos años.

TURBO

Animación. De los creadores de *Madagascar* y *Kung Fu Panda*, llega *Turbo*, la nueva película familiar de Dreamworks Animation que podemos disfrutar en 3D.

TODAS LAS MUJERES

Comedia. Nacho (Eduard Fernández) es el protagonista de esta historia, un hombre manipulador y mentiroso por cuya vida pasan seis mujeres diferentes.

DIRTY WARS

Thriller. Con *Guerras sucias* nos sumergimos en el mundo de las guerras encubiertas de los Estados Unidos de la mano de Jeremy Scahill, periodista de investigación y autor del libro superventas *Blackwater*.

UNA CUESTIÓN DE TIEMPO

Ficción. A sus 21 años, Tim (Domhnall Gleeson) descubre un secreto: los hombres de su familia tienen el don de viajar en el tiempo a un momento concreto del pasado.

NOS VEREMOS EN EL INFIERNO

Thriller. Suau (Raúl Prieto), recién salido de un hospital psiquiátrico, vuelve a casa y descubre cuánto ha cambiado su situación familiar.

CANÍBAL

Thriller. Carlos es el sastre más prestigioso de Granada. Sus pasiones son el trabajo y la comida, pero no come cualquier cosa: se alimenta de mujeres.

EL MAYORDOMO

Comedia. Cecil Gaines fue el mayordomo de la Casa Blanca durante el mandato de ocho presidentes lo que le permitió ser testigo de la historia de los Estados Unidos.

THE BLING RING

Tragicomedia. Sofía Coppola regresa con esta cinta sobre un grupo de adolescentes fascinados por las celebridades que rastrean en Internet la agenda de las celebridades.



Luis Morera

En la Casa de la Cultura. Concierto de Luis Morera con el guitarrista Carlos Martín. En la Casa de la Cultura de Teror.
A las 20.30 horas.



Los Gumbo Blues

En San Martín. La banda ofrece hoy un nuevo concierto del programa de Blues, soul y más en el Centro de Cultura Contemporánea.
A las 20.00 horas.



Ibértigo en la Casa de Colón

Hoy, a las 18.30 horas, Ibértigo se instala en la Casa de Colón para ofrecer *Reality 2.0*, un corto documental de animación sobre la violencia de los narcos en México, y el filme *El lugar más pequeño*, sobre un caserío salvadoreño. Luego, a las 20.30, se proyecta el corto *La mujer rota* y el laureado largometraje peruano *El limpiador*.

AGÜIMES se llena de magia y ritmo con el Festival del Sur

► El casco del pueblo acoge hoy varios espectáculos de calle

CANARIAS7 / LAS PALMAS DE GRAN CANARIA

El 26 Festival del Sur Encuentro Tres Continentes saldrá hoy a las calles de Agüimes con dos espectáculos que tendrán como escenario las inmediaciones de la Plaza de Nuestra Señora del Rosario.

A las 22.30 horas, actuará el ilusionista y humorista Mago Raúl, con su espectáculo *Magia negra desde Cuba*, donde combina humor, música y números de participación.

Después, sobre las 23.00 horas, habrá un encuentro de grupos de percusión dentro del programa Entretierras. En la plaza del Rosario sonarán los tambores de la Troupe communale de Louga (Senegal), Raíces de Candombe (Uruguay) y los canarios de Batucada Makana.

Por otra parte, en el Teatro Auditorio de Agüimes, a las 21.00 horas, se representará *Lo mejor de Antonia San Juan*, en una función que ha logrado colgar el cartel de no hay localidades.

En lo que respecta a las actividades paralelas, el programa del Festival del Sur prevé para hoy una mesa redonda sobre las intervenciones militares occidentales que contará con la presencia de la directora del foro Para otro Mali, Aminata Traoré, el economista senegalés Demba Moussa Dembele y el escritor del mismo país Boubacar Boris Diop.

El debate tendrá lugar en la sala multiusos del Teatro Auditorio de Agüimes, allí también, pero a las 21.00 horas, tendrá lugar el acto de entrega de los Cuhillos Canarios, con los que se reconocerá al director Santiago Sánchez y a la escritora Leonora Miano.

Protagonistas

Ana María Maturte, escritora



«Quisiera escribir un libro mucho mejor de todos los que he escrito, siempre se quiere más».

César Manrique

En La Regenta. Pinturas, esculturas, vídeos y fotos ilustran la trayectoria pictórica y vital del creador lanzaroteño César Manrique.
Hasta el 11 de enero.



Esculturas y dibujos

En Manuel Ojeda. El artista Juan E. Correa presenta su último trabajo bajo el título de *Rúbricas*, en la galería de la calle Buenos Aires.
Hasta el 25 de octubre.



Citas de hoy

LAS PALMAS DE GRAN CANARIA Teatro

En el Guinguada. *El Balneario de Alice*, montaje Teatro La Sala. A las 20.30 horas.

En el Cuyás. *Julio César*, de William Shakespeare. A las 20.30 horas.

Taller infantil

En la Biblioteca Insular. Con Quique Lastra, a las 17.45 horas.

Cine

En Gran Canaria Espacio Digital. *Cambio de rollo. Especial cine alemán.* Hoy se proyecta *Soul Kitchen*, de Fatih Akin. A las 19.30 horas. Entrada gratuita. Aforo limitado.

Libros

En la Galería Saro León. Presentación de la edición electrónica de *La Señora*, de Carlos Álvarez, con fotografías de Teresa Correa, Rafa Avero y Guillermo Guerra. A las 20.30 horas.

Seminario

En Mapfre Guanarreme. *Fueron felices y comieron perdices.* Gastronomía y literatura. Dirige: Germán Santana. A las 17.00 horas.

Música

En el Gabinete Literario. Rebeca Mora y Fran Moreno. Bossa nova, bolero. A las 20.30 horas.

Charla

En el Cicca. *Vivir sin jefe.* Con Sergio Fernández. A las 19.30 horas.

Cine 3D

En el Museo Elder. En el parque de Santa Catalina. *El último arrecife: ciudades bajo el mar.* De martes a domingo: 12.15, 16.15 (VO) y 17.00 horas. *Momias: secretos de los faraones.* De martes a domingo: a las 10.15, 13.15 (VO) y 19.00 horas.

SANTA BRÍGIDA Inauguración

En la sala Lola Massieu. Grabado de Santiago Santana, Juan Ismael y Felo Monzón. Hasta el 31 de octubre. De lunes a viernes de 9.00 a 14.00 h y de 18.00 a 20.00 horas. Sábado, domingo y festivos cerrado.

Envíe sus eventos a: agenda@canarias7.es

El país de...

En el Centro Municipal de Cultura. En el municipio de Arucas. Espectáculos del Plata presenta *El país de las moscas*.
A las 18.00 horas.



agenda

Y en el cine...

CANIBAL

Thriller. Carlos es el sastre más prestigioso de Granada. Sus pasiones son el trabajo y la comida, pero no come cualquier cosa: se alimenta de mujeres desconocidas.

EL MAYORDOMO

Comedia. Con un reparto de lujo, Lee Daniels cuenta la historia de Cecil Gaines, mayordomo de la Casa Blanca durante el mandato de ocho presidentes lo que le permitió ser testigo de la historia de los Estados Unidos.

THE BLING RING

Tragicomedia. Sofia Coppola regresa con esta cinta sobre un grupo de adolescentes fascinados por las celebridades que rastrean en Internet la agenda de las celebridades para robar sus casas. Entre las víctimas, Paris Hilton, Orlando Bloom y Rachel Bilson.

PRISIONEROS

Thriller. Hugh Jackman da vida a un hombre desesperado por recuperar a su familia.

EL MÉDICO ALEMÁN

Drama. En el verano de 1960, un médico alemán (Alex Brendemühl) conoce a una familia argentina en la región más desolada de la Patagonia, y se suma a ellos, en caravana, por la ruta del desierto. El viajero no es otro que Josef Mengele, uno de los criminales más grandes de la historia.

GRAVITY 3D

Acción. Sandra Bullock y George Clooney protagonizan esta apasionante aventura en tres dimensiones que convertirá al espectador en pasajero de un transbordador espacial.

RUNNER, RUNNER

Thriller. El cantante de pop Justin Timberlake retoma su faceta como actor este *thriller* estadounidense dirigido por Brad Furman que enfrenta los intereses personales con los límites de la moralidad y la ética.

GLORIA

Drama. Paulina García interpreta a Gloria, una mujer de 58 años vacía emocionalmente que encuentra por fin el amor en Rodolfo (Sergio Hernández), un hombre dependiente de su exmujer y sus hijos.

LA HERIDA

Drama. El dolor por los errores cometidos y las emociones incontrolables dominan la vida de Ana, una joven de 28 años, interpretada por la casi desconocida Marián Álvarez, que sufre trastorno límite de la personalidad.



Piel de gallina

En el CAAM. El centro de Vegueta acoge una muestra de las intervenciones de la artista guatemalteca Regina José Galindo.

Hasta el 3 de noviembre.



Contrasueños

En el CAAM. El museo también exhibe la primera retrospectiva en España del grupo chileno CADA y trabajos de Juan Castillo y Rosenfeld.

Hasta el 3 de noviembre.



Talleres en los Tres Continentes

En su 26 edición, el Festival del Sur-Encuentro Teatral Tres Continente oferta dos talleres de formación que se impartirán esta semana. Lectura y Escritura Teatral, a cargo de José Orive. Con matrícula a 50 euros. Y de Iniciación a Danzas Tradicionales de Burkina Faso, con Auguste Ouédraogo. Con matrícula a 20 euros. Información en el teléfono 928 784 582.

'SABOREARTE. Hecho en Gran Canaria' mezcla cocina y arte

» San Martín acoge un ciclo de degustaciones

CANARIAS7/ LAS PALMAS DE GRAN CANARIA

El proyecto *Saborearte* en San Martín Centro de Cultura Contemporánea invita a públicos de todas las edades a disfrutar en un mismo espacio de dos aspectos de la cultura: el arte y la gastronomía. Además de las exposiciones de arte contemporáneo, se podrá participar en las degustaciones comentadas de productos gastronómicos selectos de la

Isla, que se organizan un domingo al mes con la colaboración de especialistas y técnicos de la Consejería de Agricultura, Ganadería, Pesca, Patrimonio y Aguas del Cabildo de Gran Canaria.

Hoy habrá degustación de tres tipos de queso artesanal de la Isla y de los quesos ganadores del Concurso Oficial de 2013, así como de las mieles de la marca *Gran Canaria Calidad*, con los comentarios de dos técnicos especializados. En ese marco se pueden visitar las muestras *PSJM. Una década crítica: 2003-2013* y *El vacío y lo intangible*.

El próximo 17 de noviembre habrá degustación de cocina negro canario, sus características y producciones, con diferentes platos: pata asada, pinchos y embutido de la marca *Gran Canaria Calidad*, al tiempo que podrá visitarse *Cuando el mundo se hace plano. Artistas iberoamericanos en la Colección del CAAM*, que permanecerá abierta hasta el día 2 de febrero de 2014. Y, por último, el 15 de diciembre degustación de todos los productos ganadores de las catas y concursos oficiales de este año y de los productos de la marca *Gran Canaria Calidad*.

Protagonistas

Willy Toledo, actor



«Tiene mucho de heroico fabricar; construir y mantener un festival como FiSahara»



Esculturas y dibujos

En Manuel Ojeda. El artista Juan E. Correa presenta su último trabajo bajo el título de *Rúbricas*, en la galería de la calle Buenos Aires. Hasta el 25 de octubre.



César Manrique

En La Regenta. Pinturas, esculturas, vídeos y fotos ilustran la trayectoria pictórica y vital del creador lanzaroteño César Manrique. Hasta el 11 de enero.



Manu Tenorio

En el teatro Circo de Marte. Hoy, Manu Tenorio actúa en el recinto de Santa Cruz de La Palma, a partir de las 20.30 horas. Precio, 10 euros.

Citas de hoy

LAS PALMAS DE GRAN CANARIA Rastros

En la Plaza del Pilar Nuevo. Mercado de Artesanía o Mercado de las flores. De 11.00 a 15.00 horas. Todos los domingos.

En el Parque Blanco. De 9.00 a 14.00 horas, todos los domingos.

Cine 3D

En el Museo Elder. En el parque de Santa Catalina. *El último arrecife: ciudades bajo el mar.* De martes a domingo: 12.15, 16.15 (VO) y 17.00 horas. *Momias: secretos de los faraones.* De martes a domingo: a las 10.15, 13.15 (VO) y 19.00 horas.

Historia

En El Museo Canario. Claves de un hallazgo: *El pasado bajo nuestros pies.* Objetos recuperados en excavaciones arqueológicas.

Arquitectura

En la Casa de Colón. *El Cabildo de Gran Canaria a Través de sus Proyectos.* Miguel Martín Fernández de la Torre y Juan Márquez. Organiza: Cabildo de Gran Canaria. hasta el 20 de octubre.

Exposición

En San Antonio Abad. Exposición colectiva de los fondos del CAAM. Hasta el 29 de diciembre.

En Casa África. Escena Caboverdiana. Hasta el 20 de diciembre. Colectiva del poeta y artista Tchalé Figueira; el fotógrafo, escritor, cineasta y artista Leão Lopes y el artista e intelectual Irineu Rocha da Cruz.

VALSEQUILLO Tradición

En el Rincón de Tenteniguada. Día de las Tradiciones 2013. Jornada cultural *Recordando nuestro pueblo.* A las 11.00 horas.

MOYA Música

En la casa Museo Tomás Morales. 129 Aniversario del nacimiento de Tomás Morales. Concierto de canto y piano, con Dulce M. Sánchez y Nautzet Mederos. A las 12.00 horas.

Envíe sus eventos a: agenda@canarias7.es

Agüimes

La Compañía Nacional de México abre el Festival de Teatro Tres Continentes

El casco, El Cruce y Playa de Arinaga acogen 15 espectáculos y 11 actividades en cinco días ■ El coste es de 65.000 euros al no aportar nada el Cabildo ni el Gobierno

Antonio Quintana
AGÜIMES

La Compañía Nacional de México, con ocho actrices, inaugurará, el próximo miércoles en el nuevo auditorio, con su obra *Misericordia* el XXVI Festival del Sur Encuentro Teatral Tres Continentes, que reduce su programa de diez a cinco días por la falta de presupuesto. La nueva edición costará 65.000 euros, al no disponer de "la subvención de las instituciones más próxima, el Cabildo y el Gobierno de Canarias". Así lo expresó el concejal de Cultura, Francis González.

"Sin embargo, la oferta es similar a la de los años anteriores, porque habrán 15 espectáculos y 11 actividades, mientras en 2012 tuvimos 18 espectáculos y 12 actividades. Incluso incrementamos la calidad", aclaró. González indicó que gracias a la colaboración de Agüimes con el festival de Cádiz han podido reducir gastos al contar ambos tanto con la Compañía Nacional de México como Teatro en Blanco de Chile, que actuará en el teatro municipal del casco con la obra *La reunión*, el 19 de octubre.

El alcalde, Antonio Morales, recordó que el festival iniciado en septiembre de 1988 se ha consolidado "gracias a los esfuerzos económicos y los muchos voluntarios que han colaborado, y pese a la falta de financiación de otras instituciones". "Fue el primer festival de estas características que se puso en marcha en Canarias y que llenaba un vacío cultural", agregó.

El Encuentro Tres Continentes ha contado con compañías de África, América Latina y Europa que ha pretendido reflexionar desde el Sur y sobre el Sur. "Hemos tratado de aportar a un mundo en crisis, más ahora en estos momentos, elementos para intentar buscar un nuevo modelo, para luchar contra las crisis de supervivencia, el hambre y el racismo", insistió Morales.

Morales destacó que el festival pionero en Canarias "tiene perso-



Antonio Morales (i.) y Francis González con camisetas del Festival, ayer. | SANTI BLANCO

Una programación variada

► Auditorio Inauguración y clausura

El 16 de octubre, a las 20.30 h., la Compañía de México inaugurará el festival con *Misericordia*. El viernes 18, a las 21.00 h., Lo mejor de Antonia San Juan. El 20 de octubre, a las 20.30 h., clausura con *Decamerón negro* de L'om-imprebis.

► Teatro de Cruce de Arinaga Espectáculos

El 16 de octubre, a las 12.00 h., *El sendero del mago*; el 17, a las 20.30 h., *Cena con amigos*; y el domingo 20, a las 12.00 h., *Katuska* y *Chatonilda*.

► Plaza del Rosario Teatro y percusión

El 18 de octubre, a las 22.30 h., *Magia negra desde Cuba* del mago Raúl; a las 23.00 h., programa *Entretierras* con los grupos de percusión de Senegal, Uruguay y Canarias; domingo 19, a las 22.30 h., *Cabaret elegance*; y domingo 20, a las 19.00 horas, *Equilibrando ilusiones*, de Circovito.

nalidad propia, porque es el único que hace coincidir el teatro de los tres continentes, que abre la vía para entrar en España y que posibilita que nuestros teatreros conecten con ellos dentro de un ambiente de

encuentro y convivencia." "Es un evento popular y de integración intercultural porque participan de muchas personas como voluntarios", añadió, en referencia a las 60 personas que colaborarán en las

diversas comisiones que hacen posible la organización y la celebración del programa.

El festival ha recibido premio del Ojo Crítico de Radio Nacional de España, máxima distinción que se concede al teatro en España. "Pensamos que desde la cultura, que en estos momentos se está relegando a un papel minoritario, hay que seguir trabajando por el desarrollo de una comunidad. Es un elemento importante para desarrollar la democracia y las libertades que se nos están sustrayendo", apuntó Morales.

Teatro escolar

Por su parte, el concejal de Cultura manifestó que con la realización del programa en octubre -el año pasado el festival se realizó en julio- "los escolares tienen garantizada su participación". Así el mismo día que se inaugura el Festival del Sur, el miércoles 16 de octubre, habrá en el Teatro Tres Cruce de Culturas de Cruce de Arinaga la obra de teatro *El sendero del mago* para 500 niños de cuatro a siete del grupo argentino Teatrapla Plus.

También habrán actividades de calle para familias, pases de moda de diseño africano, presentación de libros, los talleres 'Lectura y escritura teatral' e 'Iniciación a danzas tradicionales de Burkina-Faso', debate sobre *Intervenciones militares: ¿Recolonizar África?* y la actuación del grupo de Malí-Burkina Faso-Guinea Ecuatorial y Valencia L'om-imprebis que presentará la obra *Decamerón negro*, el domingo 20 de octubre en el auditorio, con la que se clausurará el festival.

El programa, además de la aportación de 30.000 euros del Ayuntamiento de Agüimes, cuenta con el apoyo del Ministerio de Cultura, de la Unión Europea, Artes Escénicas de Gran Canaria, Casa África y de la televisión y radio autonómicas. González destacó la gran aportación que supone los 60 voluntarios desde 12 a 13 años hasta una adulta de Telde, de 83 años.

La playa de Pozo Izquierdo acoge música, talleres y actividades acuáticas

A. Quintana
SANTA LUCÍA

Los jóvenes de Santa Lucía celebran hoy el II Pozo Fest, un festival que tiene su origen en el proyecto juvenil *Fábrica de Ideas* y que da comienzo en la zona de playa desde las 16.00 horas, con actividades acuáticas, ludoteca, talleres y diversos campeonatos. El evento finaliza con un concierto que tiene en su cartel a los grupos Curso Incompleto, 5 Elementos y Sólo Keda Bailar.

Paddle surf, kayak, bautismo de buceo, competiciones de longskate y Hippy Jump, y simulador de windsurf, son entre otras, algunas de las actividades con las que arranca este Pozo Fest. La música comenzará a sonar en este II Pozo Fest a partir de las 18.00 horas, con los 'deejays' Humberto e Ismael Casimiro, que darán paso al concierto que protagonizan el grupo de pop Curso Incompleto, las versiones de 5 Elementos y la propuesta que combina rock y ska de SKB.

El nuevo festival de la playa de Pozo Izquierdo terminará en torno a la 01.00 de la madrugada del domingo. La concejala Carolina Suárez destaca el protagonismo que tienen los jóvenes en las actividades.

INGENIO

El área recreativa El Ratiño mejora sus servicios y estética

El Ayuntamiento de Ingenio está realizando varias actuaciones en el área recreativa El Ratiño con el fin de mejorar en funcionalidad, servicios y estética. Las obras de mejora comenzaron el pasado lunes y durarán hasta mediados de noviembre. Durante este tiempo se instalarán baños accesibles, lavaderos, puntos de agua exterior así como mesas de gran capacidad (de unas 20 plazas), que darán respuesta a las solicitudes de grupos. A. Q.

26 festival del sur
encuentro teatral tres continentes

Agüimes
del 16 al 20 de Octubre de 2013

www.festivaldelsur.com

Red-African

PROGRAMA
MAC 2007 - 2013
Cooperación Transnacional

UE
FEDER

Invertimos en su futuro

El teatro tricontinental regresa a Agüimes. El miércoles arranca la 26 edición del Festival del Sur Encuentro Teatral Tres Continentes ➤ La cita pierde su carácter estival y comprime su formato

UNA PROGRAMACIÓN INTENSA

- 1** La jornada inaugural del miércoles. A las 20.30 horas, en el Teatro Auditorio de Agüimes se presenta *Misericordia*, con la compañía Nacional de Teatro de México. 8 euros.
- 2** El jueves, en el Cruce de Arinaga. El festival continúa el día 17 con la producción de la compañía española *Cena con amigos*, en el Teatro Cruce de Culturas. Entrada, 8 euros.
- 3** El viernes, el día de Antonia San Juan. El nuevo Auditorio recibe por primera vez a Antonia San Juan el viernes con un espectáculo para el que ya no quedan localidades.
- 4** Un programa intenso para el sábado. A las 13.00 horas en Arinaga con el Mago Raúl. A las 21.00 hroas, en el teatro municipal, los chilenos de En Blanco ofrecen *La Reunión*.
- 5** La traca final del festival. El festival se cierra el domingo con el bailarín Auguste Quédrago (18.30h, teatro Municipal) y la obra de L'om Imprebis, *Decamerón Negro*. (20.30 Auditorio).
- 6** Espectáculos gratuitos y callejeros. El viernes, en el casco, actúan el mago cubano Raúl (22.00h) y percusionistas. El sábado, los brasileños Elegance (22.30h). El domingo (19.00h) Circovito.

EL FESTIVAL DEL SUR ESTRENA EL OTOÑO

El Festival del Sur Encuentro Teatral Tres Continentes abandona el verano y se traslada a otoño para aprovechar las sinergias de otra cita; la del Festival Iberoamericano de Teatro de Cádiz. En esta 26 edición de la muestra, Agüimes podrá presumir de traer lo más grande del teatro latinoamericano.

C.D. ARANDA / LAS PALMAS DE GRAN CANARIA

Por primera vez en sus 26 años de historia, el Festival del Sur se celebrará en octubre. Esta es una de las principales novedades que ofrece esta edición, en la que, además, las compañías participantes, que hasta ahora acudían a la cita sin recibir ningún emolumento por sus actuaciones, recibirán un pequeño caché. «Llevamos 25 años sin pagar caché», explica el concejal de Cultura y responsable del festival, Francisco González. Hasta ahora, las compañías se tomaban la invitación veraniega como una experiencia vacacional que les permitía conocer a profesionales de otros países e intercambiar experiencias. En otoño, esa filosofía es más difícil de mantener. «Excepto la Compañía Nacional de México, a la que le pagamos los pasajes desde Madrid y de vuelta a la península, las demás cobrarán un pequeño caché».

La próxima edición del festival, que se desarrolla entre el miércoles y el domingo 20 de octubre, será muy intensa. «Antes el festival duraba diez días y ahora cinco», comenta el concejal, quien apunta que eso no supondrá una drástica reducción de los espectáculos. «Antes hacíamos 17 o 18, esta vez serán 15 condensados en cinco días».

Además, el nuevo formato tampoco afectará a la calidad de las propuestas. Muy al contrario, la fecha se ha modificado para poder coincidir con el Festival de Teatro Iberoamericano de Cádiz y compartir con él alguno de los montajes. Así, este año actuarán los chilenos de Teatro en Blanco, la compañía brasileño-española de teatro aéreo Elegance y la citada Compañía Nacional de Teatro de México.

El ingrediente africano lo pondrán el bailarín Auguste Quédrago, los caboverdianos de



Erotismo global. Imagen de la obra *Decamerón Negro*, un recorrido por las artes de la seducción con actores de Malí, Burkina Faso, Guinea Ecuatorial y España.

Teatro Infantil de Mindelo y la propuesta dirigida por la compañía valenciana L'om imprebis con actores de Malí, Burkina Faso y Guinea Ecuatorial.

Otra de las particularidades de esta edición es que se ha reforzado la presencia del teatro de calle con cinco espectáculos.

LAS CUENTAS. Otra de las novedades es que el festival cuenta con una aportación municipal de 30.000 euros, a la que hay que sumar las ayudas aportadas por Iberescena, el Ministerio de Cultura y el apoyo de Red África. En total, se ha precisado un presupuesto de 77.000 euros.

Lo que no cambia es la actitud del Gobierno de Canarias y del Cabildo que, un año más, no destinan ninguna cantidad a esta consolidada cita teatral.

DÍAS DE CONVIVENCIA, INTERCAMBIO Y REFLEXIÓN

■ **Nuevo escenario.** El Festival del Sur estrena el Teatro Auditorio, esto significa que el tamaño de los montajes que participan en la muestra también es mayor.

■ **Invasión teatral.** Alrededor de 66 personas, entre actores y técnicos, de distintas nacionalidades, convivirán en Agüimes durante los cinco días que durará el encuentro teatral.

■ **En el casco.** Hasta ahora, las compañías participantes en el Festival del Sur pernoctaban en una residencia de estudiantes del Cruce de Arinaga. Ahora, los artistas se alojarán en distintas casas rurales y hoteles del casco, lo que propiciará una convivencia más cercana.

■ **Cuchillos canarios.** El Festival del Sur reconocerá a tres personali-

dades con sendos Cuchillos Canarios. La primera de ellas, Awa Meite, directora del proyecto Daoulaba, dirigido a la promoción de la moda realizada por mujeres de su país, Malí. También se reconocerá a la escritora camerunesa Léonora Miano. El tercer Cuchillo Canario irá a parar al director teatral de L'Om imprebis, Santiago Sánchez, uno de los habituales de la cita agüimense. La entrega de los galardones tendrá lugar el viernes a las 21.00 horas en el Teatro Auditorio Agüimes.

■ **Actividades paralelas.** La literatura y el debate también tendrán cabida en el Festival del Sur. El miércoles, a las 18.00 horas, en el Museo Orlando Hernández habrá un encuentro con empresaria Awa Meite.

El jueves, en el mismo sitio y a la misma hora, se presentará la novela *La felicidad amarga*, de Pablo Martín Carbajal. El viernes, en la sala multiusos del Auditorio de Agüimes habrá una mesa redonda sobre las intervenciones militares occidentales en África. El sábado, a las 18.30 horas, la Casa Museo Orlando Hernández acogerá un encuentro con la escritora Leonora Miano. El domingo se proyectará el documental *Pilar Rey, pasión por el teatro*, que contará con la asistencia de la actriz palmera. Será a las 17.00 horas, en el museo Orlando Hernández.

■ **Talleres.** Se impartirá un taller sobre lectura y escritura teatral y otro de iniciación a las danzas de Burkina Faso.



Obra. Imagen promocional de la pieza *Misericordia*, que protagoniza la Compañía Nacional de Teatro de México.

La Compañía Nacional de Teatro de México estará en el Festival del Sur

» TAMBIÉN ACTUARÁ ANTONIA SAN JUAN, TEATRAPA PLUS Y GIPRODUCCIONES

El Festival del Sur Encuentro Tres Continentes resiste a los tiempos para celebrar su 26 edición. Esta vez será una muestra más reducida, pero no exenta de la calidad que la ha caracterizado durante sus más de dos décadas de historia. Uno de los platos fuertes de esta edición será la Compañía Nacional de Teatro de México.

CANARIAS7
LAS PALMAS DE GRAN CANARIA

Los chilenos de Teatro en el blanco, la canaria Antonia San Juan o los brasileños de Cabaret elegante son algunas de las propuestas de la próxima edición del Festival del Sur que se celebrará en Agüimes entre el 16 y el 20 de octubre.

Entre los participantes destaca la presencia de la Compañía Nacio-

nal de Teatro de México, que presenta la obra *Misericordia.2*, centrada en un grupo de mujeres que recorren el país pidiendo justicia por sus hijos y esposos desaparecidos, mientras una joven sufre toda clase de vejaciones durante un secuestro. Se presentará el 16 de octubre, a las 20.30 horas, en Teatro de Agüimes.

ARGENTINA. Pero el Festival comenzará ese día a las 12.00 con la obra *El sendero del mago*, del grupo de teatro negro de Argentina Teatrapa Plus, en el teatro Cruce de Culturas.

El jueves, el encuentro sigue con *Cena de amigos*, de los madrileños GIProducciones, en el Cruce de Arinaga, a las 20.30 horas.

El viernes, se pondrá en escena

VENTA
PRECIOS MUY AJUSTADOS

Aunque hay espectáculos de calle de carácter gratuito, el resto de los montajes cuestan 8 euros, excepto el de Antonia San Juan, que vale 12 euros. Las localidades ya se pueden adquirir a través de la web www.entrees.es.

La mejor de Antonia San Juan (21.00 horas, en el teatro municipal), mientras que en la plaza del Rosario, a las 22.30 horas, actuará el mago cubano Raúl y luego interpondrán tres grupos de percusión.

El mago vuelve a actuar el sábado en el muelle de Arinaga a las 13.00 horas. Mientras que el teatro municipal acogerá *La reunión de Teatro en el blanco*, de Chile, a las 21.00 horas. A las 22.30 horas, la fachada de la Iglesia de San Sebastián servirá de escenario a los bailarines aéreos de Cabaret elegante.

El domingo se cerrará el festival con *Decamerón negro*, con actores de Mali, Guinea Ecuatorial, Burkina Faso, bajo la dirección de L'om Imprebis y La maison de la palabra.

Los productores piden «voluntad política» para financiar el cine

EFE / SAN SEBASTIÁN

El presidente de los productores de cine españoles, Joxe Portela, ha solicitado al Gobierno que diga «claramente» si tiene «voluntad política» para poner en marcha una nueva financiación para el cine, después de que este año la taquilla haya vuelto a caer: un 15 % en facturación y un 12 % en el empleo.

«El trabajo (sobre las nuevas medidas de financiación para el cine) está realizado y consensuado, y sólo hace falta que el Gobierno se pronuncie sobre si hay voluntad política para ponerlo en marcha», señaló.

Tras precisar que los productores han hecho «un gran esfuerzo» para llegar a este consenso, enfatizó que no quiere «ni imaginar» que estos cambios no se produzcan, «o no llegaremos a ponerlos en marcha en 2014». Portela hizo estas declaraciones, las primeras públicas tras su nombramiento, en una rueda de prensa ofrecida ayer en el marco del Festival de Cine de San Sebastián.

3.000 títulos, la oferta del servicio de lectura Nubico

EFE / MADRID

Con una oferta inicial de 3.000 títulos ha salido al mercado Nubico, un nuevo servicio de lectura digital por suscripción puesto en marcha por Telefónica España y el Círculo de Lectores, al que se podrá acceder por una tarifa plana de 8,99 euros mensuales y que pretende ser un modelo de referencia.

El director general de Círculo de Lectores, Joaquín Álvarez de Toledo; el director de Marketing y Servicios comerciales de Telefónica, Emilio Gayo; y el máximo responsable de Nubico, David Fernández Poyatos, presentaron ayer este servicio de lectura digital dirigido a todos los públicos que va a constituir, han dicho, «una nueva forma de leer».

Fernández Poyatos explicó que el usuario podrá acceder a todos los títulos que conforman el catálogo general mediante el pago de la suscripción y podrá disponer de ellos de manera ilimitada hasta en cinco dispositivos diferentes.

Matabosch, el «cambio suave» en el Real

CONXHA BARRIGÓS / EFE / MADRID

Joan Matabosch no llega al Real con un «tanque» para destruir el «legado artístico extraordinario» que su antecesor, Gerard Mortier, nuevo consejero artístico del teatro, ha logrado sino «suave» y «continuista» a pesar de que su idea es «matizar» progresivamente la programación para que haya «un cambio».

El será el nuevo intendente a partir del 1 de enero y, mientras tanto, seguirá ocupándose de la dirección artística del Liceo y gestionará junto con Mortier la actual temporada del Real, según explicaron ayer en la rueda de prensa de su presentación oficial a la que asistieron, además de Matabosch, el presidente del Patronato, Gregorio Marañón, y el director general, Ig-

nacio García-Belenguer. Mortier, en Alemania desde hace tres meses para tratarse de un cáncer, será a partir de ahora, según anunció Marañón, consejero artístico del Real, un puesto de nueva creación «con un contrato nuevo que sustituye al anterior» en el que se ocupará, fundamentalmente, de la proyección internacional del teatro.



Sustituto. Joan Matabosch.